ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

HSP

HSP/GC/22/7

UN-HABITAT

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Distr.: General
24 April 2009

Russian
Original: English

Двадцать вторая сессия
Найроби, 30 марта - 3 апреля 2009 года

Отчет Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о работе его двадцать второй сессии

I. Организация сессии (пункты 1-4 повестки дня)

A. Открытие сессии

1. Двадцать вторая сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) была открыта в понедельник, 30 марта 2009 года, в 10 ч. 20 м. г-ном Майклом Верике, государственным министром жилищного строительства Уганды, исполняющим обязанности Председателя Совета управляющих в отсутствие Председателя Совета управляющих г-жи Кумари Селджи (Индия), которая не смогла присутствовать на этой сессии.

2. Официальной церемонии открытия предшествовало приветственное выступление авангардистской танцевальной группы людей-альбиносов из Объединенной Республики Танзания, которые показали танцы и исполнили песни на языке суахили, пытаясь обратить внимание на равные права людей-альбиносов.

3. Со вступительными заявлениями выступили: Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-н Ахим Штайнер; заместитель Директора-исполнителя ООН-Хабитат г-жа Инга Бьорк-Клевби от имени Генерального секретаря г-на Пан Ги-Муна; Директор-исполнитель ООН-Хабитат г-жа Анна Каджумуло Тибайджука; а также вице-президент и министр внутренних дел Кении г-н Стивен Калонзо Мусиока. Текст послания Генерального секретаря воспроизводится в приложении III к настоящему отчету.

4. Директор-исполнитель ЮНЕП заявил, что он обращается к Совету управляющих с чувством удовлетворения, особенно в связи с тем, что тема этой сессии перекликается с лейтмотивом Совета управляющих ЮНЕП, проходившего несколько недель назад; дискуссии на том совещании имели довольно актуальное значение и получат дополнительный импульс благодаря проведению нынешнего совещания. Он приветствовал рассмотрение темы, касающейся обеспечения доступного жилья в контексте глобального финансового кризиса и изменения климата. Финансовый кризис дает о себе знать во всем мире, однако в более непосредственном плане он проявляется в странах Юга, особенно в городских районах, где бедные слои населения находятся в наиболее уязвимом положении и в меньшей степени способны оградить себя от более масштабных экономических проблем. Для выхода из создавшейся ситуации важно действовать в общемировом масштабе; особую проблему представляют собой городские районы, и это открывает огромные возможности для устранения кризиса на двух фронтах одновременно. Совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций ЮНЕП разрабатывает концепции "нового зеленого договора" и "зеленой экономики", исходя из того убеждения, что в будущем успешное развитие экономики стран, в том числе в городских районах, можно обеспечить только в том случае, если проблемы изменения климата и финансового кризиса будут решаться как единое целое.

K0951606 030709 030709

5. Он подчеркнул, что за прошедшие годы сотрудничество между ООН-Хабитат и ЮНЕП стало более зрелым и две организации работают сообща над решением вопросов, связанных с условиями жизни в городах и обеспечением ресурсов, необходимых для выживания городов. Осуществляемое сотрудничество переросло рамки выполнения отдельных проектов и приобрело характер основополагающего партнерства по устранению существующего кризиса. Последствия изменения климата, например, повышение уровня моря, угрожающее как городам, так и экономике целых стран, подтолкнули ООН-Хабитат и ЮНЕП совместно с правительствами, гражданским обществом и частным сектором к поиску решений, предусматривающих кардинальную перестройку экономики стран и принятие мер по адаптации к изменению климата. В заключение он призвал представителей взглянуть на города как нечто, которое может помочь нам найти ключ к решению будущих проблем и задач, стоящих перед человечеством.

6. По предложению Директора-исполнителя ООН-Хабитат представители почтили минутой молчания память г-на Миллерда Фуллера, основателя и бывшего Председателя ассоциации "Хабитат в интересах человечества".

7. Директор-исполнитель разъяснила повестку дня нынешнего совещания и представила специальную тему сессии - "Содействие созданию систем финансирования доступного жилья в урбанизирующемся мире в условиях глобального финансового кризиса и изменения климата", отметив, что нынешнее совещание проходит в период, когда весь мир находится в условиях самого тяжелого на памяти нынешнего поколения экономического кризиса. Что касается финансирования, она кратко изложила экспериментальную программу в рамках Фонда благоустройства трущоб ООН-Хабитат и отметила, что удалось достичь значительного прогресса в деле осуществления экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала.

8. Касаясь вопроса об увеличении численности населения, проживающего в городах, и исходя из тревожных прогнозов на будущее, она выразила признательность правительству Норвегии за его щедрую поддержку Фонда создания возможностей для обеспечения развития при ведущей роли молодежи, учитывая, что жителями новых городов в большинстве будут молодые люди. Она призвала к обеспечению прогнозируемого финансирования для эффективного выполнения программы в соответствии со среднесрочным стратегическим и институциональным планом и рассказала о созданном ООН-Хабитат новом подразделении по мобилизации ресурсов, призванном обеспечить более корпоративный подход к деятельности по мобилизации ресурсов. В заключение она призвала к долгосрочным совместным усилиям, направленным на решение множества проблем, стоящих перед мировым сообществом.

9. Затем был показан короткометражный фильм, посвященный программе "Мунбим" по расширению возможностей молодежи в трущобах Киберы, которая представляет собой проект, инициированный ООН-Хабитат на личные пожертвования Генерального секретаря в качестве начального капитала. После показа этого фильма все собравшиеся на трибуне ораторы поздравили тех выпускников, которые были охвачены этим проектом.

10. В своем выступлении г-н Мусиока приветствовал представителей от имени президента Кении. Он отметил, что в основе темы нынешней сессии лежит тема двадцать первой сессии, поскольку обе они однозначно указывают на то, что системы финансирования доступного жилья оказывают непосредственное влияние на устойчивую урбанизацию. Пояснив связи между урбанизацией и экономическим преобразованием и развитием наряду с различными проблемами, которые связаны с этими процессами, он кратко изложил осуществляемые в Кении соответствующую политику и стратегии по обеспечению гармоничной урбанизации, особенно те, которые касаются благоустройства различных трущоб, а также рассказал о прогрессе, достигнутом на сегодняшний день в этой области. Он отметил ключевую роль, которая отводится местным органам власти, и рассказал о предпринимаемых в Кении усилиях по осуществлению планирования на местном уровне и реализации финансовых реформ в местных органах власти. Он предостерег от неблагоприятных последствий изменения климата и более высоких затрат на проведение строительных работ с целью адаптации жилищного сектора к такого рода изменениям. В заключение он призвал к плодотворному обмену опытом и идеями с целью реализации в интересах малоимущего населения соответствующих стратегий и партнерских связей для решения стоящих проблем и задач, подчеркнув необходимость и в дальнейшем уделять основное внимание укреплению ООН-Хабитат.

B. Участники

11. Были представлены следующее 41 государство - член Совета управляющих: Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кения, Китай, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эфиопия, Ямайка и Япония.

12. В качестве наблюдателей в работе сессии участвовали следующие 52 государства, не являющиеся членами Совета управляющих: Австрия, Алжир, Ангола, Афганистан, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Гана, Гвинея, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Йемен, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Португалия, Святейший Престол, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция, Эритрея и Южная Африка.

13. В работе сессии также участвовал наблюдатель от Палестины.

14. Были представлены следующие два органа Организации Объединенных Наций: Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана.

15. Было представлено следующее специализированное учреждение Организации Объединенных Наций: Всемирный банк.

16. На совещании присутствовали представители 40 национальных и региональных ассамблей и парламентов, местных органов власти и национальных, региональных и международных ассоциаций местных органов власти.

17. Кроме того, были представлены 66 неправительственных организаций и организаций частного сектора.

18. Полный перечень тех, кто присутствовал на сессии, приводится в окончательном списке участников, представленном в документе под условным обозначением HSP/GC/22/INF/7.

C. Выборы должностных лиц

19. На 1-м пленарном заседании в понедельник, 30 марта 2009 года, г-н Клиффорд Эвералд Вормингтон (Ямайка) был избран Председателем Совета управляющих на его двадцать второй сессии.

20. Были также избраны следующие другие должностные лица сессии:

заместители Председателя:	г-жа Маргита Фухсова (Чешская Республика) г-н Франц Б. Марре (Германия) г-н Койллард Чиббонта (Замбия)
Докладчик:	г-н Ифтикар А. Араин (Пакистан).

D. Полномочия представителей

21. В соответствии с пунктом 2 правила 16 правил процедуры Совета управляющих Бюро доложило Совету управляющих на его 7-м пленарном заседании 3 апреля 2009 года о том, что оно рассмотрело полномочия, представленные делегациями, присутствующими на двадцать второй сессии Совета управляющих, и признало их действительными. На этом же заседании Совет управляющих утвердил доклад Бюро о проверке полномочий.

E. Утверждение повестки дня

22. На его 1-м пленарном заседании вниманию Совета управляющих были предложены документы HSP/GC/22/1 и HSP/GC/22/1/Add.1. Совет управляющих утвердил следующую предварительную повестку дня двадцать второй сессии, изложенную в документе HSP/GC/22/1:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Проверка полномочий
4. Утверждение повестки дня и организация работы
5. Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации
6. Диалог по специальной теме двадцать второй сессии Совета управляющих
7. Программа работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2010-2011 годов
8. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать третьей сессией Совета управляющих
9. Прочие вопросы
10. Принятие доклада сессии
11. Закрытие сессии.

F. Организация работы

23. На своем 1-м пленарном заседании Совет управляющих учредил сессионный комитет полного состава и поручил ему рассмотрение пунктов 5, 7 и 8 повестки дня, при этом вопросы, вытекающие из этих и других пунктов повестки дня, будут предварительно рассмотрены в ходе общих прений на пленарных заседаниях Совета.

24. Предварительная работа в рамках пленарных заседаний будет проводиться в два этапа: первый - этап заседаний высокого уровня с заявлениями, главным образом, министров и других глав делегаций, который будет проходить в первый и второй дни работы сессии; и второй - диалог правительств с местными органами власти и другими партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат, посвященный специальной теме совещания, который будет проводиться в третий день работы сессии.

25. Совет управляющих также учредил редакционный комитет для рассмотрения проектов резолюций, представленных Совету управляющих.

26. В связи с рассмотрением пунктов повести дня вниманию представителей были предложены документы, перечисленные по каждому из пунктов аннотированной повестки дня сессии (HSP/GC/22/1/Add.1). Кроме того, перечень документов, представленных Совету управляющих, был выпущен в документе под условным обозначением HSP/GC/22/INF/1.

G. Программное заявление Директора-исполнителя

27. Директор-исполнитель кратко изложила некоторые из уроков, которые можно было бы извлечь из глобального экономического и финансового кризиса, и остановилась на роли ООН-Хабитат в принятии мер по улучшению сложившейся ситуации. Глобальный кризис представляет собой ту новую ситуацию, в которой оказались все страны, что требует от всех совместных усилий, а также нового мышления и организационных механизмов для выхода из этого кризиса.

28. Истоки изначально возникшей проблемы кроются в неэффективно регулируемых системах финансирования жилищного строительства и в том, что ставка делается на частные финансовые учреждения. Делая акцент на обеспечении финансирования доступного жилья, чему и посвящена тема нынешней сессии, Совет управляющих обращает внимание международного сообщества на то, что при поиске долгосрочного решения проблем, породивших финансовый кризис, мы должны учитывать необходимость в таком финансировании. Этот кризис показал, что финансирование доступного жилья, помимо того, что оно требует соответствующей нормативной базы, должно стать составным элементом более масштабной деятельности по обеспечению доступного жилья. Одобренные на предыдущей сессии Совета управляющих экспериментальные операции по предоставлению возмещаемого начального капитала стали своевременной инициативой, которая приобрела еще более

актуальное значение. Такие экспериментальные схемы призваны опробовать новые модели решения задач и проблем, с которыми предстоит столкнуться в будущем.

29. Вторым уроком, извлеченным из этого кризиса, является то, что мы достигли поворотного этапа в истории развития теории и практики. Эксперты сходятся во мнении, что государственные инвестиции в жилищное строительство и инфраструктуру являются одним из наиболее эффективных путей стимулирования экономического подъема, способствуя созданию рабочих мест и стимулированию спроса во всех секторах. Так, например, Китай принял в 2008 году решение вложить в экономику 600 млрд. долл. США, причем две трети этой суммы предназначены для развития экологичной инфраструктуры и создания жилья для малоимущих. Хотелось бы надеяться, что задача ООН-Хабитат станет проще, поскольку признано, что жилищный сектор является ключевым элементом в деле обеспечения национального экономического благосостояния.

30. Выдвижение проблемы изменения климата на передний план в международных дебатах происходит на фоне того, что мировое население становится преимущественно городским, что во многом определяет темпы глобального потепления. Крайне важно признать, что города и жители городов не только являются жертвами глобального потепления, но и отчасти "виновны" в возникновении этой проблемы. Безотлагательно требуются меры по ослаблению последствий, однако меры, предусмотренные на глобальном и национальном уровнях, пока еще не подкреплены мерами на городском и местном уровнях. В условиях финансового кризиса под угрозой оказались механизмы торговли углеродными квотами, которые необходимо пересмотреть; аналогичным образом, следует вновь вернуться к рассмотрению вопросов землепользования, планирования, вариантов решения транспортной проблемы и аспектов проектирования зданий.

31. Местные органы власти будут на переднем крае деятельности по поиску соответствующих решений, и ООН-Хабитат совместно с организацией "Объединенные города и местные органы власти" работает над обеспечением того, чтобы вопросы городов и изменения климата заняли важное место в повестке дня пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая будет проходить в Копенгагене в декабре 2009 года. ООН-Хабитат также выступила с двумя новыми инициативами; речь идет: о Всемирной кампании по вопросам городов, представляющей собой глобальный пропагандистский механизм для повышения информированности и осведомленности о проблемах и задачах урбанизации и устойчивого развития; а также об инициативе "Города в условиях изменения климата", призванной оказать поддержку местным органам власти в деле внедрения новых подходов к городскому экологическому планированию и хозяйственному управлению. Она выразила признательность правительству Норвегии за организацию мероприятия по провозглашению этой инициативы.

32. Достигнут определенный прогресс в деле принятия последующих мер во исполнение резолюций двадцать первой сессии Совета управляющих; речь, главным образом, идет о дальнейшей реализации среднесрочного стратегического и институционального плана. Предлагается направить отклики по документам, касающимся страновых программ ООН-Хабитат, и относительно ориентированных на достижение результатов рамок, цель которых - обеспечить совершенствование этого плана. Она выразила надежду на то, что диалог по вопросам обеспечения финансирования доступного жилья будет одним из основных элементов работы сессии Совета управляющих.

H. Работа Комитета полного состава

33. Работа Комитета полного состава, учрежденного Советом управляющих на его 1-м пленарном заседании, проходила под председательством г-на Марре, одного из трех заместителей Председателя Совета управляющих, а в его отсутствие - г-жи Фуксовой - одного из заместителей Председателя. Он провел пять заседаний за период с 30 марта по 3 апреля. На своем 1-м заседании во второй половине дня в понедельник, 30 марта 2009 года, Председатель проинформировал Комитет о том, что он займется рассмотрением пунктов 5, 7 и 8 повестки дня и подготовит доклад о своей работе для пленарного заседания Совета управляющих.

34. На своем 5-м и заключительном заседании в пятницу утром, 3 апреля, Комитет принял доклад о проделанной им работе. На своих заседаниях ему удалось достичь консенсуса по всем пунктам повестки дня, вынесенным на его обсуждение. Доклад Комитета полного состава воспроизводится в приложении V к настоящему отчету.

35. Редакционный комитет провел в течение сессии семь заседаний и достиг консенсуса по десяти проектам резолюций.

36. На 7-м пленарном заседании Председатель Совета управляющих внес на рассмотрение изложенный в документе зала заседаний один проект резолюции о развитии населенных пунктов на оккупированных палестинских территориях. Комитет также выработал консенсус по данной резолюции.

37. Эти 11 резолюций, принятых Советом управляющих на его 7-м пленарном заседании во второй половине дня в пятницу, 3 апреля, воспроизводятся в приложении I к настоящему отчету.

38. Представитель Исламской Республики Иран сделал заявление, в котором он сказал, что, хотя его страна и присоединилась к консенсусу по проекту резолюции о развитии населенных пунктов на оккупированных палестинских территориях как знак ее наибольшей поддержки делу палестинского народа, который на протяжении десятилетий лишен основных прав и дома и поселения которого подвергаются широкомасштабному систематическому уничтожению, это согласие не должно рассматриваться как свидетельство признания Израиля.

39. Председатель заявил о том, что он получил документ, в котором обращается внимание на ряд вопросов, касающихся проблем, связанных с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби. Полный текст его заявления в этой связи приводится в приложении II к настоящему отчету.

II. Этап заседаний высокого уровня и диалог, посвященный специальной теме двадцать второй сессии Совета управляющих (пункты 5-7 повестки дня)

40. Совет управляющих принял к рассмотрению пункты 5-7 повестки дня на своем 2-м пленарном заседании, на котором начались общие прения на высоком уровне, посвященные этим пунктам повестки дня. Общие прения были продолжены на 3-м и 4-м заседаниях во вторник, 31 марта. Подготовленное Председателем Совета управляющих резюме общих прений приводится в приложении IV к настоящему отчету.

41. На своих 5-м и 6-м пленарных заседаниях в среду, 1 апреля, Совет провел диалог по специальной теме сессии в рамках пункта 6 повестки дня. Этот диалог под председательством Председателя Совета управляющих был организован в формате двух отдельных групп с ведущим-координатором. Резюме диалога изложено в приложении IV к настоящему отчету.

III. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать третьей сессией Совета управляющих (пункт 8 повестки дня)

42. Совет управляющих рассмотрел этот пункт повестки дня на своем 7-м пленарном заседании в пятницу, 3 апреля. Он принял решение 22/1 о предварительной повестке дня двадцать третьей сессии, текст которого воспроизводится в приложении I к настоящему отчету.

43. По рекомендации Бюро было решено, что двадцать третья сессия Совета управляющих будет проведена 11-15 апреля 2011 года в штаб-квартире ООН-Хабитат в Найроби.

IV. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

A. Дань памяти г-на Рауля Альфонсина, бывшего президента Аргентины

44. На 7-м пленарном заседании по предложению Председателя Совет управляющих почтил минутой молчания память г-на Рауля Альфонсина, бывшего президента Аргентины.

V. Принятие доклада сессии (пункт 10 повестки дня)

45. На 7-м пленарном заседании Председатель Комитета полного состава сделал устное сообщение о работе Комитета. Доклад Комитета полного состава был одобрен Советом управляющих. Содержание этого доклада включено в отчет о работе сессии (см. приложение V

ниже) при том понимании, что секретариату и Докладчику будет поручено завершить работу над настоящим документом.

46. Доклад сессии с внесенными поправками был принят Советом управляющих на его 7-м пленарном заседании в пятницу, 3 апреля 2009 года, на основе проекта, который был распространен в ходе сессии, и при том понимании, что секретариату и Докладчику будет поручено окончательно подготовить этот документ.

VII. Закрытие сессии (пункт 11 повестки дня)

47. Директор-исполнитель подчеркнула, что сегодня имеется более четкое, чем когда-либо ранее, понимание исключительной важности вопроса финансирования доступного жилья: очевидно, что государства-члены не оставят городскую бедноту на произвол судьбы, особенно в условиях нынешнего глобального финансового кризиса. Она выразила признательность партнерам организации, в том числе мэрам городов, местным органам власти, деловому сектору, неправительственным организациям и низовым организациям, а также делегациям; все они участвовали в работе сессии, объединенные общей идеей спасения людей и общин. Она приветствовала принятие знаковых решений: резолюции по городам и изменению климата и по третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию устремлены в будущее, дают ООН-Хабитат и ее партнерам видение перспективы и стимулируют движение вперед. Резолюция по финансированию устойчивого развития стала важной вехой в истории организации в деле решения хронической проблемы городской нищеты, которая столь долгое время игнорируется во многих странах. Нынешняя сессия стала поворотным пунктом для организации.

48. Напомнив о том, что первая программа Организации Объединенных Наций родилась из развалин и руин больших и малых городов в Европе и Азии после Второй Мировой войны, она остановилась на истории появления организации, начав с Конференции Организации Объединенных Наций по международной организации в 1945 году, и отметила, что с момента создания секретариата организации в Найроби в 1978 году стала очевидной необходимость принятия всеми государствами-членами мер по решению проблемы все более интенсивной урбанизации. Саммит тысячелетия стал еще одной вехой в истории организации: на нем, в частности, были поставлены цели улучшения жизни 100 миллионов обитателей трущоб и сокращения наполовину доли людей, не имеющих доступа к средствам санитарии, что стало новым свидетельством приверженности курсу на осуществление мандата ООН-Хабитат. После преобразования организации в полноценную программу Организации Объединенных Наций одним из первых решений Совета управляющих стало решение о созыве проводимого раз в два года Всемирного форума городов, первая сессия которого состоялась в Найроби в 2002 году, а последующие сессии - в Барселоне, Испания, Ванкувере, Канада, и Нанкине, Китай.

49. Она отметила постоянное увеличение размера бюджета ООН-Хабитат с 2000 года, а также увеличение объема деятельности на страновом уровне за период с 2004 года. К другим показателям прогресса следует отнести, среди прочего, членский состав Совета старших руководителей, охват и количество соглашений о партнерстве с учреждениями Организации Объединенных Наций, организациями низового уровня, частными и региональными банками. Многочисленные достигнутые успехи ничтожно малы в сравнении с одним миллиардом людей в мире, живущих в трущобах, а также тысячах новых бедняков, которые ежедневно вливаются в их ряды. Она отметила, что мир сидит на социальной бомбе замедленного действия.

50. Она выразила свою благодарность и признательность двум своим основным советникам: г-ну Рольфу Вихману, который, как она отметила, обладает высокими профессиональными и моральными качествами. Рольф Вихман начал работать в ООН-Хабитат в 1983 году, и она полностью полагалась на него в качестве руководителя ее персонала в течение ее первого срока в должности Директора-исполнителя; а также г-ну Николасу Ю - творческому человеку, который начал свою карьеру в Организации Объединенных Наций около 30 лет назад, поступив на работу в ООН-Хабитат в 1981 году, и который внес значительный вклад в разработку среднесрочного стратегического и институционального плана. Она также отметила, что нынешняя сессия будет ее последней сессией на посту Директора-исполнителя ООН-Хабитат. Поблагодарив членов Совета и других представителей за их поддержку общих усилий по обновлению и модернизации организации, она призвала их консолидировать достигнутые результаты и придать новый импульс деятельности ООН-Хабитат. Она подчеркнула, что Председатель Совета обеспечит плавный переход руководства организацией при неизменном присутствии твердой направляющей руки заместителя Директора-исполнителя.

51. Представитель Чешской Республики от имени Европейского союза выразил удовлетворение по поводу повестки дня двадцать второй сессии, которая была ориентирована на актуальные и важные вопросы, и дала государствам-членам возможность обменяться опытом и идеями по выходу из нынешней глобальной ситуации. Он подчеркнул важность устойчивого экономического роста, конкурентоспособности и взаимного сотрудничества для будущего развития населенных пунктов.

52. Он отметил, что участники работали в духе открытого сотрудничества и что принятые Советом резолюции представляют собой ощутимые и весомые результаты переговоров, которые были порой непростыми. Он подчеркнул, что резолюция по программе работы и бюджету олицетворяет собой вотум доверия к организации в дополнение к большой ответственности, а резолюция по городам и изменению климата подчеркивает важнейшую роль городов в усилиях по сокращению масштабов нищеты. В этом отношении он отметил, что его делегация преисполнена решимости играть активную роль в деле достижения всеобъемлющего соглашения об изменении климата на пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций. Резолюция о руководстве ООН-Хабитат стала первым шагом в этом процессе; он рассчитывает на сотрудничество с секретариатом и государствами-членами в деле разработки своевременных мер по проведению обзора, который будет дополнительно способствовать реформам в рамках среднесрочного стратегического и институционального плана. Он отметил, что диалог по устойчивому жилью позволил открыть новые возможности для обмена идеями, а также выразил свое одобрение по поводу конструктивного диалога, проведенного под руководством Председателя сессии.

53. Он отметил тот неоценимый вклад, который Директор-исполнитель внесла в работу в течение срока действия ее полномочий: она кардинально изменила деятельность Организации Объединенных Наций по решению проблем городов и ее усилия привели к повышению степени осведомленности о проблеме хаотичной урбанизации, вдохновили новое видение будущего городов, а также позволили восстановить доверие доноров. Эти достижения в сочетании с увеличением объема бюджета ООН-Хабитат с 35 млн. долл. США в 2000 году до 165 млн. долл. США в текущем году, а также возможность организации участвовать в эффективных рабочих партнерствах с основными учреждениями Организации Объединенных Наций позволили добиться внушительных успехов. Одним из важнейших достижений Директора-исполнителя стал созыв Всемирного форума городов в целях привлечения внимания мирового сообщества к проблемам населенных пунктов и обеспечения площадки для проведения мозгового штурма в целях информационной поддержки планирования политики для ООН-Хабитат и ее партнеров. Об успехе Форума красноречиво свидетельствует рост количества участников с 1000 в 2002 году до более 8000 в 2008 году. Другим важным свершением в ходе ее пребывания в должности стала разработка амбициозного среднесрочного стратегического и институционального плана, который более четко определил перспективные цели организации, обеспечил равновесие между ее нормативной и оперативной деятельностью, а также совершенство в управлении. В заключение он поблагодарил Директора-исполнителя за ее работу на местах по всему миру и, в частности, за ее целеустремленность и настойчивость в деле оказания помощи народу Афганистана, ее работу по Глобальной сети разработчиков земельных инструментов в Африке, а также по более безопасным городам в Мексике.

54. Представитель Нигерии, выступая от имени Группы 77 и Китая, высказал удовлетворение по поводу успешного завершения сессии и приветствовал принятие резолюций, которые отражают приверженность государств-членов достижению целей ООН-Хабитат. Он призвал государства-члены оказать финансовую поддержку, необходимую для полного осуществления этих целей, и, пользуясь предоставленной ему возможностью, выразил признательность покидающей свой пост Директору-исполнителю за ее достижения в деле превращения ООН-Хабитат в истинно глобальную организацию. Он отметил, что ее уход станет громадной потерей для обитателей городских трущоб во всем мире.

55. Представитель Замбии, выступая от имени Группы африканских государств, присоединился к словам предыдущего оратора и выразил признательность покидающей свой пост Директору-исполнителю за ее приверженность делу предоставления качественного жилья для всех, особенно малоимущих.

56. Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что нынешняя сессия протекает в особенно неспокойное время, и призвал государства-члены удвоить их поддержку в области обеспечения продовольственной безопасности и координацию помощи, предназначенной для предупреждения гуманитарных катастроф. Высказав удовлетворение по поводу открытости и

откровенности дебатов в ходе сессии и усилий по поиску общей позиции, он подчеркнул, что ООН-Хабитат следует укрепить свой институциональный потенциал для обеспечения возможности более эффективного осуществления ее программы работы, и в этом контексте обратил внимание на резолюцию о руководстве, которая содержит призыв к организации реального диалога между секретариатом и государствами-членами. Он также похвалил организацию за ее деятельность по налаживанию партнерских связей с частным сектором, подчеркнув, что правительства не могут самостоятельно решить проблемы городов. В заключение он отметил неоценимый вклад Директора-исполнителя, подчеркнув, что ее вклад в работу по важным вопросам имел решающее значение для выработки общей позиции.

57. Представитель Франции сообщил о поддержке его страной резолюции, одобряющей руководящие принципы по доступу к базовым услугам для всех, а также выразил надежду на то, что эти руководящие принципы будут надлежащим образом реализованы.

58. Представитель Норвегии подчеркнул, что нынешняя сессия позволила получить новую информацию о финансовом и климатическом кризисах, а также о том, каким образом они негативно влияют на населенные пункты. С удовлетворением отметив достигнутый консенсус по многим обсуждаемым вопросам, он также обратил внимание на количество и качество мероприятий, осуществляемых параллельно с основной деятельностью Совета управляющих, приветствовал усиление внимания к вопросам, связанным с молодежью, а также выразил надежду на укрепление роли гражданского общества в будущем. Он отметил рост объема ресурсов, имеющихся в распоряжении ООН-Хабитат, а также важность разработки новых реформ в рамках организации, а также выразил надежду на то, что укрепление ООН-Хабитат позволит более действенно откликаться на проблемы, возникающие в результате быстрой урбанизации. Он выразил признательность покидающей свой пост Директору-исполнителю, отметив, что она была энергичным новатором, его близкой коллегой и наставником.

59. Представитель Объединенной Республики Танзания выразил признательность секретариату за прекрасную организацию работы сессии, а также усердие и твердое руководство со стороны Директора-исполнителя, отметив ее работу по модернизации и укреплению Программы ООН-Хабитат, налаживанию партнерских связей с финансовыми учреждениями, а также неустанные усилия по повышению осведомленности о проблемах, возникающих в результате хаотичной урбанизации.

60. Представитель организации "Объединенные города и местные правительства" приветствовал инициативу по организации третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию в 2016 году, а также высказал удовлетворение по поводу принятия международных руководящих принципов по предоставлению базовых услуг, которые, по его мнению, являются важным дополнением к руководящим принципам по децентрализации, принятым двумя годами ранее. Он приветствовал предложение по проведению анализа руководящей структуры ООН-Хабитат, а также выразил надежду на то, что эта работа позволит расширить круг ключевых партнеров и повысит эффективность процесса принятия решений. Он подчеркнул растущую роль городов в решении проблем изменения климата и предложил предоставить местным органам власти и их соответствующим международным организациям более широкое поле деятельности в сфере разработки международных стратегий применительно к изменению климата. В заключение он дал высокую оценку безупречной работе, проделанной Директором-исполнителем, обратив, в частности, внимание на доклад, который она подготовила после так называемой Операции Мурамбатсвина, проведенной в Хараре в 2005 году.

61. Представитель организаций гражданского общества выразила удовлетворение по поводу участия низовых организаций в нынешней сессии Совета управляющих и подчеркнула, что четыре глубоких кризиса в области жилья, продовольствия, финансов и изменения климата оказывают диспропорциональное воздействие на уязвимые сообщества и способствуют углублению пропасти между Севером и Югом. Она отметила, что нежелание инвесторов вкладывать деньги в жилье подчеркивает важность микрофинансирования. Она подчеркнула, что проблему изменения климата нельзя более рассматривать сугубо в экологическом ключе, поскольку она приводит к образованию так называемых "экологических беженцев". Она также указала на важность защиты человеческого достоинства всех и предложила поставить во главу угла жилищной политики для нуждающихся уязвимые группы. В заключение она выразила признательность Директору-исполнителю за ее воодушевляющую работу и пожелала ей успехов в будущем.

62. Представитель женской организации подчеркнула, что, хотя женщины относятся к группе, в наибольшей степени пострадавшей от глобального финансового кризиса, они объединяют свои усилия в целях поиска инновационных решений стоящих перед ними многочисленных проблем. Она призвала местные и национальные правительства признать вклад, который вносят женщины, и способствовать его увеличению в рамках программ ООН-Хабитат. Она обратилась с призывом к правительствам поддержать осуществление плана действий по обеспечению гендерного равенства и предложила модернизировать Отдел по учету гендерных аспектов в структуре ООН-Хабитат, а также усилить роль представителей гражданского общества в руководстве ООН-Хабитат. Она поблагодарила Директора-исполнителя за поддержку, которую она оказала в деле решения проблем женщин в период срока действия ее полномочий.

63. Представитель Консультативного совета молодежи высказала признательность за приверженность ООН-Хабитат делу вовлечения молодежи в решение проблем в области населенных пунктов. Она отметила, что представители молодежи приняли активное участие в работе сессии, и призвала государства-члены обеспечить участие молодежи в процессе принятия решений.

64. Представитель организации "Парламентарии мира для Хабитат" заявил о полной поддержке Повестки дня Хабитат и подчеркнула приверженность ее организации работе на местном, региональном и национальном уровнях для информирования населения о проблемах изменения климата в целях смягчения последствий изменения климата и обеспечения лучшего будущего для планеты в XXI веке.

65. В своем заключительном слове Председатель подчеркнул важность темы доступного жилья, выразил признательность всем, кто способствовал успешному проведению сессии, а также высказал надежду на то, что они примут участие в следующем Всемирном форуме городов, который состоится в Бразилии в 2010 году. Он объявил о закрытии сессии в 18 ч. 50 м. в пятницу, 3 апреля 2009 года.

Приложение I

Решение и резолюции, принятые Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на его двадцать второй сессии

A. Решения

Решение №	Название	Дата принятия	Стр.
22/1	Предварительная повестка дня двадцать третьей сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	3 апреля 2009 года	11

B. Резолюции

Резолюция №	Название	Дата принятия	Стр.
22/1	Третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию	3 апреля 2009 года	12
22/2	Финансирование доступного жилья	3 апреля 2009 года	13
22/3	Города и изменение климата	3 апреля 2009 года	14
22/4	Усиление развития городской молодежи	3 апреля 2009 года	16
22/5	Управление Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	3 апреля 2009 года	18
22/6	Награды Хабитат	3 апреля 2009 года	19
22/7	Программа работы и бюджет Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на двухгодичный период 2010-2011 годов	3 апреля 2009 года	19
22/8	Руководящие принципы, касающиеся всеобщего доступа к основным услугам	3 апреля 2009 года	21
22/9	Сотрудничество Юг-Юг в области населенных пунктов	3 апреля 2009 года	23
22/10	Всемирный форум городов	3 апреля 2009 года	24
22/11	Развитие населенных пунктов на оккупированных палестинских территориях	3 апреля 2009 года	25

Решение 22/1: Предварительная повестка дня двадцать третьей сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Совет управляющих постановил, что предварительная повестка дня его двадцать третьей сессии будет следующей:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Полномочия представителей
4. Утверждение повестки дня и организация работы
5. Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации
6. Диалог по специальной теме двадцать третьей сессии Совета управляющих

7. Программа работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2012-2013 годов

8. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать четвертой сессией Совета управляющих

9. Прочие вопросы

10. Принятие доклада сессии

11. Закрытие сессии.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/1: Третья сессия Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию

Совет управляющих,

ссылаясь на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Ванкувере, Канада, в 1976 году, которые заложили основу для действий на национальном уровне и международного сотрудничества в области населенных пунктов[1],

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат[2] и Стамбульскую декларацию по населенным пунктам[3] как главные итоги состоявшейся в 1996 году Конференции Хабитат-II[4], на которой была поставлена двуединая цель предоставления адекватного жилья для всех и обеспечения устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире, а также принят глобальный план действий по достижению этих целей,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам, в частности, резолюции 49/109 от 19 декабря 1994 года, 52/192 и 52/190 от 18 декабря 1997 года, 56/206 от 21 декабря 2001 года и Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятую Генеральной Ассамблеей в резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года[5],

принимая во внимание вклад жилья и городского развития в процесс обеспечения устойчивого национального социально-экономического развития,

осознавая постоянно обостряющиеся проблемы в области обеспечения устойчивой урбанизации и развития перед лицом все более массового переселения людей в города,

признавая вызовы, связанные с неэффективным планированием урбанизации и управления ею с точки зрения нищеты и ухудшения социального положения городского населения,

---

[1] *Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава II.

[2] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II)*, Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

[3] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II),* Стамбул 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение I.

[4] Двадцать пятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления итогов Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и укрепления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

[5] Резолюция S-25/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее шестьдесят четвертой сессии вопрос о созыве в 2016 году третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III);

2. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о результатах настоящей резолюции.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/2: Финансирование доступного жилья

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 63/221 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2008 года об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, в которой к Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам была обращена просьба, действуя в рамках ее экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала на цели жилищного финансирования и в тесном сотрудничестве с международными и региональными финансовыми учреждениями, документально фиксировать извлеченные уроки и распространять информацию о них, принимая во внимание положения резолюции 21/10 Совета управляющих и в полной мере учитывая недавний кризис жилищного финансирования, а также другие соответствующие факторы,

ссылаясь также на то, что в своей резолюции 63/221 Генеральная Ассамблея предложила Совету управляющих внимательно следить за развитием событий в сфере жилищного финансирования ввиду нынешнего финансового кризиса и постановила изучить возможность созыва мероприятия высокого уровня Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

ссылаясь далее на тему двадцать второй сессии Совета управляющих - "Содействие созданию систем финансирования доступного жилья в урбанизирующемся мире в условиях глобального финансового кризиса и изменения климата", а также на тематический документ с таким названием[6],

отмечая возможные пагубные последствия глобального экономического кризиса для хода осуществления целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, в целом, и для финансирования устойчивого жилья, в частности, особенно в развивающихся странах, а также новые факторы, приводящие к увеличению нагрузки на национальные и международные финансовые системы,

ссылаясь на среднесрочный стратегический и институциональный план на период 2008-2013 годов[7], в котором в основной области 5 содержится призыв к улучшению доступа к устойчивому финансированию доступного жилья и инфраструктуры,

признавая необходимость комплексного подхода к решению вопросов, связанных с системами финансирования доступного жилья в интересах неимущих, которые варьируют, в частности, от общинного накопления, микрофинансирования, соответствующего финансового посредничества, услуг коммерческих банков и более традиционного ипотечного финансирования до планов местных органов власти в области жилищного строительства,

приветствуя широкие дебаты на двадцать второй сессии Совета управляющих, в ходе которых представители призвали к уделению более пристального внимания эффективным методологиям поддержки механизмов финансирования, отвечающих интересам беднейшего населения,

отмечая все страны и партнеров, которые выделили финансовые средства для поддержки функционирования систем финансирования доступного жилья для беднейших слоев населения,

1. *предлагает* всем государствам-членам рассмотреть возможность проведения комплексной оценки положения в области предоставления надлежащего и доступного жилья и

---

[6] HSP/GC/22/4.

[7] HSP/GC/21/5/Add.1.

соответствующей инфраструктуры, данных в разбивке по полу и возрасту, а также их национальных систем финансирования жилья и существующих нормативных рамок в целях оценки их достаточности для удовлетворения потребностей их населения, в частности малоимущих и слабых в экономическом отношении групп, а также других групп населения, уязвимых с точки зрения пола и возраста;

2. *призывает* все государства-члены, включая региональные конференции министров по проблемам жилья и городского развития, создать рациональные и эффективные рамки и механизмы, позволяющие увеличить объем государственных и частных инвестиций в программы благоустройства трущоб и предотвращения их образования, доступного жилья и городского развития, включая инфраструктуру и базовые услуги;

3. *просит* Директора-исполнителя продолжать усилия, предпринимаемые в рамках Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в тесном взаимодействии с международными и региональными финансовыми учреждениями для демонстрации и распространения примеров и знаний о важности предынвестиционной деятельности на уровне общин, а также для принятия соответствующих мер по мониторингу и укреплению потенциала в этой области, в частности на муниципальном уровне, в рамках ее программы работы и бюджета;

4. *предлагает* всем государствам-членам выделять средства на поддержку и пополнение целевых и других соответствующих фондов Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая экспериментальные операции по предоставлению возмещаемого начального капитала и в Фонд благоустройства трущоб, а также программы, направленные на расширение помощи в реализации систем финансирования доступного жилья в интересах беднейших слоев населения;

5. *просит* Директора-исполнителя, действуя в тандеме с международными и региональными финансовыми учреждениями, поощрять оптимальные по объему инвестиции в жилье и инфраструктуру в качестве фактора, способствующего экономическому росту, а также важного инструмента сокращения масштабов нищеты, что может стать отправным пунктом для устойчивого экономического роста и подъема;

6. *просит также* Директора-исполнителя продолжать диалог с основными заинтересованными сторонами, включая государства-члены, о роли жилья в экономическом развитии и последствиях финансового кризиса для финансирования устойчивого жилья в целях более эффективного информирования государств-членов и распространения среди них накопленного опыта и извлеченных уроков в этом отношении;

7. *поддерживает* усилия, направленные на изучение возможности созыва специального мероприятия высокого уровня на Генеральной Ассамблее по системам финансирования жилья в условиях глобального финансового кризиса;

8. *рекомендует*, чтобы такое специальное мероприятие учитывало, в частности, рекомендации, выработанные по итогам диалога по проблемам финансирования доступного жилья и изменения климата, который состоялся на двадцать второй сессии Совета управляющих;

9. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/3: Города и изменение климата

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 63/221 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2008 года об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, в пункте 3 которой Ассамблея "рекомендует правительствам пропагандировать принципы и практику устойчивой урбанизации и повышать роль и вклад их соответствующих местных органов власти в деле применения указанных принципов и практики в целях улучшения условий жизни уязвимых групп городского населения, включая жителей трущоб и городскую бедноту, и в качестве важного вклада в ослабление причин изменения климата, адаптацию к последствиям изменения климата и уменьшение рисков и уязвимости в

условиях быстрой урбанизации в мире, в том числе в населенных пунктах, находящихся в хрупких экосистемах, и предлагает международному сообществу доноров поддерживать предпринимаемые развивающимися странами усилия в этом направлении",

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат и ее двуединую цель по обеспечению жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире,

ссылаясь также на тему двадцать второй сессии Совета управляющих "Содействие созданию систем финансирования доступного жилья в урбанизирующемся мире в условиях глобального финансового кризиса и изменения климата" и связанный с ней тематический документ[8],

отмечая инициативу Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, касающуюся городов и изменения климата, и Заявление Осло о городах и изменении климата от 17 марта 2009 года,

признавая, что изменение климата может иметь последствия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и устойчивого развития, включая негативное воздействие на жилье, инфраструктуру, основные услуги и качество жизни в городах, и что городские бедняки, особенно уязвимые группы, включая женщин, в наибольшей степени пострадают от этих последствий,

признавая также, что на долю городов приходится значительная часть выбросов газов, вызывающих парниковый эффект, и что города должны играть ведущую роль в повышении энергоэффективности путем применения более эффективных методов городского планирования, управления и строительства в интересах устойчивого развития городов,

ссылаясь на среднесрочный стратегический и организационный план на период 2008-2013 годов[9], в котором признается, что при неэффективном управлении урбанизация может порождать социальную изоляцию и нищету, а также приводить к неконтролируемому разрастанию городов, загрязнению и нерациональному потреблению земельных, водных и других природных ресурсов, что ускоряет процесс ухудшения состояния окружающей среды и проявления отрицательных последствий изменения климата,

признавая, что усилия по обеспечению устойчивой урбанизации могут также создать возможности для укрепления стратегий, связанных с изменением климата, включая меры по смягчению воздействия и адаптации, путем популяризации планирования, управления и руководства, основанных на принципах широкого участия; проведения земельной и жилищной политики в интересах малоимущих слоев населения; и создания экологически рациональной базовой инфраструктуры и услуг,

признавая уникальную ведущую роль пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в дискуссиях, направленных на заключение в Копенгагене в 2009 году соглашения о глобальном изменении климата,

1. *просит* Директора-исполнителя продолжать распространять информацию о роли городов в решении проблемы изменения климата с особым упором на то воздействие, которое изменение климата оказывает на городскую бедноту и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и устойчивого развития;

2. *призывает* Директора-исполнителя разработать для других регионов такие мероприятия, как инициатива "Невосприимчивые к климату африканские города", в русле совместных рамок партнерства, созданных между Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

3. *предлагает* правительствам предпринять дальнейшие согласованные и скоординированные шаги для включения вопроса о городах и изменении климата в качестве составной части в свои национальные стратегии, касающиеся изменения климата, включая меры по смягчению воздействия и адаптации, с учетом продолжающейся урбанизации и того, что

---

[8] HSP/GC/22/4, пункт 63.

[9] HSP/GC/21/5/Add.1.

больше половины жителей Земли живут в городах и особенно остро страдают от последствий изменения климата;

4. *предлагает* Сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в ходе пятнадцатой сессии Конференции Сторон в Копенгагене учесть решающую роль крупных и мелких городов в стратегиях, касающихся изменения климата, включая меры по смягчению воздействия и адаптации;

5. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в пределах своего мандата продолжать свое нынешнее сотрудничество с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата по вопросам, касающимся городов и изменения климата, продолжая играть вспомогательную роль в решении вопросов, связанных с изменением климата, в рамках системы Организации Объединенных Наций;

6. *предлагает* правительствам и другим соответствующим партнерам оказывать развивающимся странам поддержку через надлежащий механизм в каждой стране для укрепления их потенциала по принятию, среди прочего, экологически чистых и недорогих технологических решений в интересах малоимущих слоев населения, использованию инновационных подходов к городскому планированию и управлению и организации курсов подготовки и обучения стратегиям, связанным с изменением климата и касающимся устойчивого развития городов, подталкивая при этом все другие национальные и местные органы власти к укреплению своего потенциала по аналогии с тем, как это указано выше;

7. *предлагает* правительствам, которые в состоянии сделать это, оказать техническую и финансовую поддержку инициативе "Города и изменение климата", расширить географические рамки этой инициативы и разнообразить подходы к развитию потенциала для оказания содействия местным властям в решении проблемы изменения климата;

8. *просит* Директора-исполнителя отразить обсуждение вопроса об осуществлении настоящей резолюции в своем общем периодическом докладе, который будет представлен Совету на его двадцать третьей сессии.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/4: Усиление развития городской молодежи

Совет управляющих,

признавая, что молодежь составляет большую долю мирового населения, особенно в развивающихся странах, и что эта группа населения сталкивается с проблемами безработицы и неустойчивого развития городов, которые могут усилиться в результате нынешнего глобального экономического кризиса,

признавая, что молодежь является движущей силой устойчивого развития населенных пунктов и важным ресурсом в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[10],

ссылаясь на свое закрепленное в пункте 45 е) Повестки дня Хабитат[11] обязательство по выполнению задачи, предусматривающей проведение "работы в партнерстве с молодежью в целях развития и повышения эффективных навыков, а также обеспечения образования и профессиональной подготовки, с тем чтобы подготовить молодежь к нынешней и будущей роли в принятии решений и к участию, на устойчивой основе, в управлении населенными пунктами и их развитии",

признавая прогресс, достигнутый Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в деле обеспечения участия молодежи в благоустройстве трущоб и других

[10] Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года.

[11] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

программах, а также признавая создание Молодежного консультативного совета в ходе четвертой сессии Всемирного форума городов, состоявшейся в 2008 году в Нанкине, Китай,

отмечая с удовлетворением создание Директором-исполнителем специального фонда при Фонде для населенных пунктов под названием "Фонд создания возможностей для обеспечения развития при ведущей роли молодежи", который поддерживает инициативы молодежи и оказывает поддержку молодым людям, наиболее остро нуждающимся в помощи, в частности молодым девушкам,

признавая успех Всемирного молодежного форума городов в качестве платформы для привлечения молодежи к деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, в частности его роль в выработке предложения относительно Фонда создания возможностей для обеспечения развития при ведущей роли молодежи на третьей сессии Всемирного форума городов, состоявшейся в июне 2008 года в Ванкувере, Канада, и в открытии этого Фонда на четвертой сессии Всемирного форума городов 4 ноября 2008 года,

ссылаясь на резолюцию 62/126 Генеральной Ассамблеи от 5 февраля 2008 года, в которой была подчеркнута стратегическая важность таких инициатив, как указанный Фонд, и в которой государствам-членам было предложено внести взносы в этот Фонд, а также на резолюцию 19/13 от 9 мая 2003 года, в которой правительствам и другим партнерам было предложено усилить свою поддержку деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по осуществлению программ развития городской молодежи,

с удовлетворением отмечая вклад правительства Норвегии в дело создания Фонда возможностей,

учитывая позитивные шаги, предпринятые Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в сотрудничестве с другими учреждениями и партнерами Организации Объединенных Наций в целях открытия Фонда создания возможностей для обеспечения развития при ведущей роли молодежи,

1. *призывает* правительства уделять первоочередное внимание и оказывать поддержку инициативам молодежи в области развития и предлагает многосторонним учреждениям, правительствам, частному сектору и гражданскому обществу прислушиваться к молодежи и разрабатывать стратегии, касающиеся развития молодежи, на основе процессов ее широкого участия;

2. *предлагает* многосторонним учреждениям, правительствам, частному сектору и гражданскому обществу пропагандировать цели и задачи Фонда возможностей среди организаций, руководимых молодежью, в их соответствующих регионах и рекомендовать таким организациям обращаться за помощью к этому Фонду;

3. *предлагает* также многосторонним учреждениям, правительствам, частному сектору и гражданскому обществу, по мере возможности, вносить добровольные взносы в Фонд возможностей;

4. *просит* Директора-исполнителя предпринять следующие действия в соответствии со среднесрочным стратегическим и организационным планом и программой работы на двухгодичный период 2010-2011 годов:

a) еще больше усилить организационное руководство и оперативную деятельность Фонда и создать для региональных партнеров потенциал, позволяющий обеспечить более эффективное управление Фондом;

b) содействовать расширению масштабов оказания поддержки маргинальным группам, таким как молодежь, и инициативам, осуществляемым при ведущей роли молодежи, и усилить потенциал Фонда по развитию своей базы знаний путем поддержки подхода, позволяющего учитывать и распространять передовой опыт и результаты проведенных исследований;

c) содействовать обмену знаниями и передовым опытом, накопленным Фондом возможностей, что будет способствовать осуществлению нормативной повестки дня Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и других учреждений Организации Объединенных Наций;

d) продолжать усиливать и повышать значимость работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по привлечению молодежи к процессу развития населенных пунктов и деятельности по улучшению условий жизни молодежи;

e) создать необходимые механизмы для Всемирного молодежного форума городов как составной части Всемирного форума городов;

f) провести оценку функционирования Фонда создания возможностей для обеспечения развития при ведущей роли молодежи и представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о результатах этой оценки;

5. *просит также* Директора-исполнителя принять меры к тому, чтобы вопросы развития, касающиеся городской молодежи, занимали достойное место в будущих выпусках *Глобального доклада о населенных пунктах* и *Доклада о состоянии городов в мире*;

6. *просит далее* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/5: Управление Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 56/206 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года, на основе которой Комиссия по населенным пунктам и ее секретариат, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), включая Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, были преобразованы в Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на свою резолюцию 21/2 от 20 апреля 2007 года о среднесрочном стратегическом и организационном плане на 2008-2013 годы, которая призывала Директора-исполнителя провести консультации с Комитетом постоянных представителей относительно необходимости проведения обзора эффективности и действенности структуры управления Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

принимая к сведению записку Директора-исполнителя об эффективности и действенности структуры управления Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам[12],

1. *просит* Директора-исполнителя и Комитет постоянных представителей провести совместно и в рамках программы работы и бюджета изучение вопросов управления Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам с целью выявления и реализации путей улучшения транспарентности, подотчетности, эффективности и действенности функционирования существующей структуры управления и определить варианты любых других возможных актуальных изменений для рассмотрения Советом управляющих на его двадцать третьей сессии;

2. *просит* Директора-исполнителя как можно скорее приступить к работе над положениями сферы охвата упомянутого выше процесса, который должен разрабатываться в тесном сотрудничестве с Комитетом постоянных представителей и быть представлен ему на одобрение.

7-пленарное заседание
3 апреля 2009 года

[12] HSP/GC/22/2/Add.3.

Резолюция 22/6: Награды Хабитат

Совет управляющих,

ссылаясь на учреждение престижной Почетной грамоты Хабитат за особые заслуги в признание инициатив, обеспечивших выдающийся вклад в различных областях, таких как обеспечение жильем, отражение положения бездомного населения, обеспечение ведущей роли в постконфликтном восстановлении и развитии и совершенствовании населенных пунктов и повышении качества жизни в городах,

принимает с удовлетворением к сведению повышение роли престижной Почетной грамоты Хабитат за особые заслуги за счет учреждения дополнительных денежных премий, включая Дубайскую международную премию за наилучшие виды практики, направленные на улучшение среды обитания, Премию ООН-Хабитат Шейха Халифы бин-Салмана аль-Халифы и Мемориальную премию Рафика Харири в признание, награждение и содействие расширению наилучших видов практики в области населенных пунктов, развития общин и обеспечение лидерства и дальнейшего распространения таких наилучших видов практики в рамках Всемирного форума городов.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/7: Программа работы и бюджет Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на двухгодичный период 2010-2011 годов

Совет управляющих,

ссылаясь на обязательства, взятые правительствами - в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[13] - добиться к 2020 году значительного улучшения условий жизни как минимум 100 миллионов жителей трущоб, а также - в Йоханнесбургском плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[14] - сократить к 2015 году наполовину долю населения, не имеющего устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и элементарным санитарно-гигиеническим условиям,

ссылаясь также на положения резолюции 60/203 Генеральной Ассамблеи от 13 марта 2006 года, которая призывает к увеличению добровольных взносов и признает неизменную насущную потребность в увеличении и обеспечении предсказуемого характера финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов,

принимая во внимание утвержденный шестилетний среднесрочный стратегический и институциональный план на период 2008-2013 годов в качестве будущей комплексной стратегии для программы работы, финансовых и людских ресурсов Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

приветствуя достигнутый на сегодняшний день прогресс в деле осуществления среднесрочного стратегического и институционального плана, включая управление, ориентированное на достижение конкретных результатов, меры, обеспечивающие быструю отдачу, настоятельно необходимые шаги, перечисленные в плане, Всемирный форум городов, деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на уровне стран, Фонд благоустройства трущоб, Программу в области водоснабжения и санитарии и экспериментальные операции по предоставлению возмещаемого начального капитала,

рассмотрев предлагаемые программу работы и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период

---

[13] Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года.

[14] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию*, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

2010-2011 годов[15] и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [16],

отмечая с удовлетворением недавно разработанный план действий по обеспечению гендерного равенства на период 2008-2013 годов, касающийся политики, программ и деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

1. *утверждает* предлагаемые программу работы и бюджет на 2010-2011 годов;

2. *утверждает также* бюджет общего назначения в размере 66 190 500 долл. США и одобряет бюджет целевого назначения в объеме 95 717 700 долл. США на двухгодичный период 2010-2011 годов, как это отражено в предлагаемых программе работы и бюджете на 2010-2011 годы[17];

3. *утверждает далее* увеличение объема уставного резерва общего назначения с 3 279 500 долл. США до 6 619 500 долл. США;

4. *просит* Директора-исполнителя два раза в год представлять правительствам через Комитет постоянных представителей, а также Совету управляющих доклад о выполнении программы работы по каждому из предусмотренных в ней ожидаемых достижений, подготовленный с использованием основанных на результатах рамок;

5. *просит также* Директора-исполнителя продолжать работу по полному осуществлению одобренного шестилетнего среднесрочного стратегического и институционального плана;

6. *просит далее* Директора-исполнителя обеспечить своевременное проведение обстоятельных консультаций с Комитетом постоянных представителей в ходе подготовки устанавливающих приоритеты и ориентированных на достижение конкретных результатов стратегических рамок и программы работы и бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов, которые были увязаны с утвержденным шестилетним среднесрочным стратегическим и институциональным планом;

7. *призывает* Директора-исполнителя представлять два раза в год с использованием основанных на результатах рамок доклад о достигнутых успехах, трудностях, ожидаемых вопросах и следующих шагах в области осуществления среднесрочного стратегического и институционального плана правительствам через Комитет постоянных представителей и Совету управляющих на его двадцать третьей сессии;

8. *призывает также* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей провести промежуточный обзор среднесрочного стратегического и институционального плана и доложить о результатах Совету управляющих на его двадцать третьей сессии;

9. *просит* Директора-исполнителя в соответствии с положениями резолюции 21/10 Совета управляющих продолжать работу по осуществлению экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала и других инновационных финансовых механизмов, а также принять меры по проведению внешней оценки прогресса в осуществлении этой деятельности, опираясь на пункты 7 g) и 7 i) указанной резолюции, а также принципы, предусмотренные в пункте 6.36 оперативных процедур и руководящих принципов экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала, одобренных Комитетом постоянных представителей 3 апреля 2008 года;

10. *просит также* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о ходе осуществления плана действий по обеспечению гендерного равенства на период 2008-2013 годов;

11. *просит далее* Директора-исполнителя оказать содействие в работе форума по плану действий в области обеспечения гендерного равенства, который будет приурочен к сессиям Совета управляющих и Всемирного форума городов, с тем чтобы партнеры имели

---

[15] HSP/GC/22/5.

[16] HSP/GC/22/INF/5.

[17] Там же.

возможность оценить прогресс, достигнутый в деле осуществления плана действий по обеспечению гендерного равенства;

12. *призывает* Директора-исполнителя, в случае необходимости, систематически пересматривать приоритеты в деятельности Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам на период 2010-2011 годов на основе реалистичного и прагматичного подхода при значительных изменениях в сценариях финансирования и информировать об этом Комитет постоянных представителей;

13. *уполномочивает* Директора-исполнителя в случае нехватки средств или излишних поступлений корректировать в консультации с Комитетом постоянных представителей уровень ассигнований на программные мероприятия, с тем чтобы привести его в соответствие с фактическим уровнем поступлений;

14. *уполномочивает также* Директора-исполнителя перераспределять ресурсы общего назначения между подпрограммами в максимальном объеме до 10 процентов от совокупного бюджета общего назначения;

15. *уполномочивает далее* Директора-исполнителя перераспределять в консультации с Комитетом постоянных представителей средства объемом более 10 процентов и менее 25 процентов от совокупного бюджета общего назначения;

16. *просит* Директора-исполнителя докладывать обо всех перераспределениях и корректировках Комитету постоянных представителей в ежеквартальных финансовых отчетах.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/8: Руководящие принципы, касающиеся всеобщего доступа к основным услугам

Совет управляющих,

ссылаясь на свои резолюции 20/5 от 8 апреля 2005 года о всеобщем доступе к основным услугам в контексте устойчивых населенных пунктов и 21/4 от 20 апреля 2007 года о руководящих принципах, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, а также памятуя о докладе Директора-исполнителя о руководящих принципах, касающихся всеобщего доступа к основным услугам[18], в приложении к которому содержится проект международных руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, подготовленный в консультации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными субъектами и в соответствии с руководящими принципами по децентрализации и руководящими принципами, касающимися всеобщего доступа к основным услугам,

ссылаясь также на резолюцию S-25/2 Генеральной ассамблеи от 9 июня 2001 года о принятии Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, посредством которой Генеральная Ассамблея выразила решимость содействовать обеспечению доступа к безопасной питьевой воде для всех и содействовать обеспечению основной инфраструктуры и услуг в городах, включая надлежащие санитарно-гигиенические условия, удаление отходов и надежный транспорт, на основе открытого и подотчетного управления коммунальными услугами, а также партнерства с частным сектором и некоммерческими организациями в предоставлении таких услуг,

признавая последовательность и взаимодополняемость между руководящими принципами по обеспечению всеобщего доступа к основным услугам и международными руководящими принципами, касающимися децентрализации и укрепления местных органов власти, принятыми в его резолюции 21/3 от 20 апреля 2007 года,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 60/1 от 16 сентября 2005 года, в которой Ассамблея признала необходимость осуществления более эффективной природоохранной деятельности в системе Организации Объединенных Наций с учетом улучшения интеграции природоохранной деятельности в более широкий контекст устойчивого развития;

---

[18] HSP/GC/22/2/Add.6.

подчеркивая необходимость поощрения экологической устойчивости в процессе обеспечения основных услуг для всех, включая устойчивое городское планирование, уменьшения рисков, системы раннего оповещения и принятие надлежащих ответных мер в случае стихийных бедствий,

1. *выражает удовлетворение* в отношении ведущей роли Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и вклада Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и других учреждений и партнеров в консультативный процесс, который привел к разработке руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам;

2. *утверждает* руководящие принципы, касающиеся всеобщего доступа к основным услугам, приведенные в приложении к докладу Директора-исполнителя[19], в качестве ценного инструмента достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также, в этой связи, поощрения человеческого достоинства, качества жизни и устойчивых средств к существованию; и использования человеком источников, обеспечивающих средства к существованию;

3. *предлагает* правительствам поставить вопрос об обеспечении всеобщего доступа к основным услугам в центр своих национальных стратегий в области развития с упором на устранение пробелов и недостатков в этой области применительно к малоимущим и обездоленным группам населения, а также укрепить правовую и институциональную базу этих стратегий для содействия развитию партнерских связей на всех уровнях в соответствии с вышеуказанными принципами;

4. *просит* ведущие международные финансовые учреждения, учреждения, занимающиеся вопросами развития, и Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в рамках ее утвержденных среднесрочного стратегического и институционального плана и двухгодичной программы работы разработать учебные средства и оказать помощь заинтересованным правительствам в адаптации в случае необходимости руководящих принципов к конкретным условиям их стран, а также доработать инструменты и показатели в рамках ее поддержки процесса скоординированного осуществления руководящих принципов вместе с продолжением работы по осуществлению руководящих принципов, касающихся децентрализации;

5. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам развивать инновационные партнерские связи с другими органами Организации Объединенных Наций, банками развития, правительствами, местными органами власти и их ассоциациями, включая организацию "Объединенные города и местные власти", частных поставщиков услуг и других партнеров по Повестке дня Хабитат, в целях поддержки инициативного и заинтересованного участия и использования руководящих принципов применительно к местным и национальным особенностям;

6. *рекомендует*, чтобы руководящие принципы, касающиеся основных услуг, наряду с руководящими принципами, касающимися децентрализации, были рассмотрены Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций в целях пропаганды их надлежащего использования среди органов Организации Объединенных Наций в качестве дополнения к существующим международным руководящим принципам в отношении конкретных услуг или при разработке конкретных руководящих принципов, касающихся услуг, которые не охватываются такими инструментами;

7. *призывает* правительства и партнеров оказывать организационную, техническую и финансовую поддержку будущей работе Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам с правительствами на всех уровнях в области обеспечения всеобщего доступа к основным услугам, в частности, для поощрения осуществления руководящих принципов обеспечения всеобщего доступа к основным услугам в дополнение к поддержке, оказываемой в деле реализации руководящих принципов, касающихся децентрализации;

8. *призывает* правительства, исходя из их конкретных условий, поощрять использование устойчивых критериев в процессе планирования и строительства, с учетом

---

[19] HSP/GC/22/2/Add.6 и Corr.1/Rev.1.

доступа к чистой воде и к безопасной питьевой воде, надлежащим санитарно-гигиеническим условиям, коммунальным услугам, устойчивому удалению отходов и устойчивому транспорту;

9. *просит* Директора-исполнителя в тесном сотрудничестве с государствами-членами и другими заинтересованными субъектами подготовить оценку осуществления и взаимодополняемости руководящих принципов, касающихся децентрализации, и руководящих принципов, касающихся доступа к основным услугам, и представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/9: Сотрудничество Юг-Юг в области населенных пунктов

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 16 сентября 2005 года, обеспечившую принятие итогов Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года, которая признает достижения и огромный потенциал сотрудничества Юг-Юг и поощряет расширение такого сотрудничества в качестве средства обмена наилучшими видами практики и обеспечивает расширенное техническое сотрудничество,

ссылаясь также на Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, одобренную в резолюции 63/239 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2008 года, которая призывает развивающиеся страны, имеющие такую возможность, продолжать прилагать конкретные усилия для расширения и повышения эффективности инициатив в области сотрудничества Юг-Юг в соответствии с принципами обеспечения эффективности помощи,

ссылаясь далее на резолюцию 62/209 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2007 года, в которой она постановила созвать конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по вопросам сотрудничества Юг-Юг и в которой приветствовалось предложение правительства Кении о принятии этой конференции,

вновь подтверждая возрастающую важность сотрудничества Юг-Юг в области оказания развивающимся странам помощи по их просьбе и под их руководством и управлением в целях создания потенциала для достижения национальных целей, с уделением особого внимания международно согласованным целям развития, включая цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

приветствуя критерии, созданные для мероприятий на уровне стран в рамках Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, а также развертывание системы Руководителей программ Хабитат и прогресс, достигнутый в области разработки страновых программ Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

1. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам усилить интеграцию сотрудничества Юг-Юг в мероприятия в соответствии с положениями программы работы, бюджетом и среднесрочным стратегическим и институциональным планом и с этой целью усилить сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне их;

2. *просит также* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам воспользоваться преимуществами опыта, экспертных знаний, технологий, людских ресурсов и центров передовых знаний, уже существующих в ряде стран Юга, как, например, Центр Движения неприсоединения для технического сотрудничества Юг-Юг, а также возникающих в связи с этим видов деятельности региональных министерских органов, а именно Совещания министров и Органов высокого уровня сектора жилищного строительства и развития городов в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африканской конференции министров по жилищному строительству и развитию городов и Азиатско-Тихоокеанской конференции министров по жилищному строительству и развитию городов, в целях осуществления своей программы работы;

3. *просит далее* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам усиливать свое региональное присутствие в рамках существующих ресурсов в целях

расширения сотрудничества Юг-Юг в деле осуществления своей программы работы, а также продолжения оказания поддержки усилиям в области субрегионального и регионального сотрудничества, касающегося населенных пунктов и развития городов;

4. *предлагает* правительствам и соответствующим организациям предоставлять финансовые ресурсы Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в целях дальнейшего содействия сотрудничеству Юг-Юг для достижения устойчивого развития городов посредством создания потенциала, стратегических рекомендаций и расширения горизонтального обучения между развивающимися странами в соответствии с ключевыми областями среднесрочного стратегического и институционального плана, в том числе через базу данных о наилучших видах практики;

5. *предлагает также* правительствам активизировать свою поддержку сотрудничеству Юг-Юг, в том числе через трехстороннее сотрудничество, особенно посредством мобилизации финансовых ресурсов на устойчивой основе, обеспечивая техническую помощь и поощряя сотрудничество между городами;

6. *приветствует* сотрудничество Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам со Специальным подразделением по сотрудничеству Юг-Юг в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций и призывает Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам расширять свое сотрудничество с этим Подразделением;

7. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам внести свой вклад в доклад Генерального секретаря предстоящей конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня по вопросам сотрудничества Юг-Юг и принять участие в этой конференции;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам содействовать проведению диалога о сотрудничестве Юг-Юг на следующей сессии Всемирного форума городов в целях создания базы данных, помимо прочих достижений;

9. *просит* Директора-исполнителя доложить о прогрессе, достигнутом в отношении расширения сотрудничества Юг-Юг в области населенных пунктов Совету управляющих на его двадцать третьей сессии.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/10: Всемирный форум городов

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 10 своей резолюции 18/5 от 16 февраля 2001 года, в которой он просит Директора-исполнителя "оказать содействие объединению Форума по городской среде и Международного форума по проблемам нищеты в городах в новый форум городов с целью усиления координации международной поддержки в деле осуществления Повестки дня Хабитат",

ссылаясь также на резолюцию 56/206 от 21 декабря 2001 года и, в частности, пункт 3 раздела B, в котором Генеральная Ассамблея постановляет, что Форум городов является недирективным техническим форумом, на котором эксперты могут обмениваться опытом в те годы, когда сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам не проводится, в дополнение к последующим призывам со стороны Генеральной Ассамблеи ко всем правительствам принимать активное участие в сессиях Всемирного форума городов[20],

ссылаясь далее на резолюцию 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года о плане конференций, в котором Генеральная Ассамблея постановила, "что органы Организации Объединенных Наций могут проводить свои сессии вне своих постоянных штаб-квартир, если правительство, предложившее созвать сессию в пределах своей территории, соглашается

[20] Резолюции Генеральной Ассамблеи 60/203 от 22 декабря 2005 года и 62/198 от 19 декабря 2007 года.

покрыть фактические дополнительные расходы, прямые или косвенные расходы, предварительно проконсультировавшись с Генеральным секретарем относительно характера и возможных размеров таких расходов";

напоминая о предложении Генеральной Ассамблеи, сформулированном в ее резолюции 58/226 от 23 декабря 2003 года, странам-донорам содействовать участию представителей развивающихся стран, а также о своей резолюции 62/198 от 19 декабря 2007 года, в которой она призывает "страны-доноры содействовать участию представителей развивающихся стран, в частности представителей наименее развитых стран, включая женщин и молодежь, в работе Форума",

отмечая с удовлетворением успешное проведение четвертой сессии Форума, состоявшейся в Нанкине, Китай, 3-6 ноября 2008 года, а также рост интереса глобального сообщества к Всемирному форуму городов, о чем свидетельствует успешное проведение четырех последовательных сессий Форума и расширение сотрудничества правительств и партнеров по Повестке дня Хабитат из всех регионов, благодаря которому Форум стал важнейшей глобальной площадкой для взаимодействия между разработчиками политики, лидерами местных правительств, неправительственными субъектами и экспертами, занимающимися практической работой в области населенных пунктов,

отмечая также с удовлетворением доклад Директора-исполнителя о работе четвертой сессии Всемирного форума городов[21],

отмечая далее с удовлетворением финансовые взносы и взносы натурой, внесенные рядом правительств и партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат для содействия подготовке четвертой сессии Форума городов,

отмечая создание в секретариате Совета управляющих отдела по Всемирному форуму городов в целях расширения сотрудничества в деле подготовки и проведения Форума,

вновь подтверждая цели Всемирного форума городов, содержащиеся в приложении IV к докладу о работе первой сессии Всемирного форума городов, состоявшейся в Найроби 29 апреля - 3 мая 2002 года,

1. *приветствует* предложение правительства Бразилии о проведении у себя в стране пятой сессии Всемирного форума городов в Рио-де-Жанейро 22-26 марта 2010 года;

2. *просит* Директора-исполнителя в консультации с Комитетом постоянных представителей провести предварительный обзор опыта, накопленного в ходе всех предыдущих сессий Всемирного форума, для представления Комитету до начала его сессии в сентябре 2009 года, опираясь на их соответствующие оценки в целях улучшения планирования, организации и повышения эффективности будущих сессий, включающих, в частности, рекомендации по следующим аспектам:

a) согласование сроков проведения сессий Совета управляющих и Всемирного форума городов;

b) мобилизация адекватных и предсказуемых ресурсов;

c) рассмотрение специального положения в рамках бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в отношении деятельности, относящейся к Всемирному форуму городов;

d) масштабы, широта охвата и эффективность участия;

e) улучшение подготовки участников на всех уровнях;

f) совместимый процесс оценки управления с ориентацией на конкретный результат в целях обеспечения того, чтобы определенные цели Всемирного форума городов относились к среднесрочному стратегическому и институциональному плану ООН-Хабитат и к программе работы и бюджету на двухгодичный период;

g) оценка места проведения сессий, включая анализ затрат и выгод;

---

[21] HSP/GC/22/2/Add.1.

h) процесс планирования бюджета Всемирного форума городов и финансовая открытость;

i) своевременное проведение переговоров с целью заключения соглашений с принимающей страной;

j) своевременное представление и распространение предсессионной документации;

k) необходимость укрепления внутренних процессов руководства ООН-Хабитат;

l) сотрудничество с партнерами по Повестке дня Хабитат;

3. *просит* Комитет постоянных представителей рассмотреть обзор накопленного опыта и представить дополнительные рекомендации Директору-исполнителю в отношении будущих сессий Форума;

4. *просит* правительства и всех других партнеров Хабитат способствовать успешной деятельности Всемирного форума городов путем оказания помощи в покрытии расходов, связанных с проездом и участием в пятой сессии Форума представителей развивающихся стран и партнеров по Повестке дня Хабитат, включая представителей организаций женщин, молодежи и инвалидов;

5. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Резолюция 22/11: Развитие населенных пунктов на оккупированных палестинских территориях

Совет управляющих,

ссылаясь на ряд резолюций, касающихся глобального развития населенных пунктов, особенно объединения усилий международного сообщества и его организаций для обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире, рассмотренных в Повестке дня Хабитат[22], и ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

признавая необходимость непрерывного сотрудничества между государствами-членами в духе Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии[23] для выполнения практических программ, направленных на достижение цели устойчивого обеспечения жильем,

выражая обеспокоенность по поводу сложной гуманитарной ситуации в Секторе Газа, которая порождает исключительно сложные проблемы, связанные с восстановлением разрушенных домов, имущества и инфраструктуры, в дополнение к непрерывному ухудшению состояния населенных пунктов и жилого фонда на оккупированных палестинских территориях, а также необходимости обеспечения условий для быстрого подъема и реконструкции в сочетании с гуманитарными мерами, включая скоординированные усилия по обеспечению беспрепятственной доставки строительных материалов в соответствии с руководящими принципами, согласованными всеми сторонами,

ссылаясь на свою резолюцию 19/18 от 9 мая 2003 года, которая одобряет создание специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа и целевой фонд технического сотрудничества,

---

[22] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II)*, Стамбул, 3-14 июня 2006 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

[23] Резолюция S-25/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

будучи осведомлен об особых потребностях палестинского народа, касающихся жилья и населенных пунктов, а также признавая, что они подпадают под технический мандат Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

признавая, что жилье и населенные пункты являются ключевыми элементами достижения прочного и долговременного мира на Ближнем Востоке,

выражая надежду на то, что израильтяне и палестинцы возобновят свои усилия по установлению мира и совместной поддержке специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа,

признавая насущную необходимость поиска выхода из ситуации долгосрочного ухудшения состояния палестинских населенных пунктов и обострения жилищных проблем на оккупированных палестинских территориях, что создает важный прецедент для Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

1. *отмечает с удовлетворением* успехи, достигнутые Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в деле осуществления специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа;

2. *выражает признательность* правительствам и другим сторонам, сделавшим финансовые взносы в поддержку специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа;

3. *призывает* государства-члены и другие стороны, которые в состоянии сделать это, оказать поддержку Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в деле незамедлительной мобилизации финансовых ресурсов на поддержку функционирования специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа и ее целевого фонда;

4. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать третьей сессии доклад о ходе работы в рамках специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа, в том числе о прогрессе в деле мобилизации финансовых ресурсов для целевого фонда технического сотрудничества.

7-е пленарное заседание
3 апреля 2009 года

Приложение II

Заявление Председателя Совета управляющих об эффективности административных механизмов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

В начале сессии Совета управляющих я получил документ от правительства Уганды, в котором были подняты несколько проблем, касающихся Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

Я принял к сведению высказанную точку зрения и считаю важным обратить внимание на озабоченности, выраженные в этом документе. Вместе с тем, после консультаций с несколькими государствами-членами я принял решение о том, что эти озабоченности будут надлежащим образом рассмотрены Генеральной Ассамблеей.

В свете вышесказанного я хотел бы призвать государства-члены поддержать в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи усилия, направленные на улучшение Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, с тем чтобы оно имело возможность обслуживать ООН-Хабитат с максимально возможной эффективностью.

Приложение III

Послание Генерального секретаря

С чувством удовлетворения я направляю приветствия Совету управляющих ООН-Хабитат. Я выражаю свою признательность президенту Кибаки и правительству и народу Кении за их приверженность деятельности Организации Объединенных Наций и за то, что они начиная с 70- годов принимают у себя ООН-Хабитат и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Я также воздаю должное Совету и ООН-Хабитат за то, что на этой сессии в качестве основной темы выделены системы финансирования жилья. Находясь в условиях глобального экономического кризиса и испытывая на себе все более масштабные последствия изменения климата в урбанизирующемся мире, нам надлежит особенно напряженно работать над обеспечением того, чтобы огромная армия городской нищеты не оставалась без внимания. И действительно, еще предстоит проделать огромную работу для достижения стратегической цели ООН-Хабитат, которая заключается в улучшении доступа к устойчивому финансированию для обеспечения доступного жилья и инфраструктуры.

Сегодня в трущобах проживает 1 миллиард человек во всем мире. Наиболее высокий показатель по распространению трущоб приходится на страны к югу от Сахары, в которых 62 процента городского населения не имеет адекватного жилья, затем идут страны Южной Азии с 43 процентами и Восточной Азии с 37 процентами.

Сохранение городской нищеты во многом является следствием слабо развитой городской экономики и финансового сектора и является результатом отсутствия соответствующих инструментов и учреждений, требуемых для поддержки финансирования жилищного сектора и инфраструктуры. Эта ситуация еще в большей степени усугубилась в условиях нынешнего глобального финансового и кредитного кризиса. Существует опасность того, что будет допущен откат в реализации наших усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также по устранению жилищного кризиса. Я настоятельно призываю промышленно развитые страны обеспечить, чтобы в рамках национальных пакетов мер стимулирования должное внимание было уделено потребностям развивающихся стран.

Я настоятельно призываю вас внести свой вклад и проявлять смелость и принципиальность в ходе обсуждений программы работы и бюджета ООН-Хабитат, а также в ваших усилиях, направленных на то, чтобы заложить основу для лучшего будущего в городах. И в этом деле система Организации Объединенных Наций и впредь будет вашим партнером. Просьба принять мои наилучшие пожелания в успешном проведении этой сессии.

Приложение IV

Подготовленные Председателем Совета управляющих резюме дискуссий в ходе этапа заседаний высокого уровня, а также диалога по специальной теме двадцать второй сессии

I. Дискуссии в ходе этапа заседаний высокого уровня по пунктам 5-7 повестки дня

1. Совет управляющих принял к рассмотрению пункты 5-7 повестки дня на своем 2-м пленарном заседании в понедельник, 30 марта 2009 года, которое проходило в формате общих прений на высоком уровне, посвященных этим пунктам повестки дня. Общие прения были продолжены на 3-м и 4-м пленарных заседаниях Совета во вторник, 31 марта 2009 года.

2. Дискуссия главным образом проходила по двум основным аспектам специальной темы двадцать второй сессии Совета управляющих, речь идет о содействии созданию систем финансирования доступного жилья в контексте нынешнего глобального экономического кризиса и последствиях изменения климата для финансирования доступного жилья и инфраструктуры, а также по тем механизмам, используя которые ООН-Хабитат могла бы наилучшим образом добиться прогресса в этих областях.

3. Что касается первого из этих вопросов, представители подчеркнули многоаспектный характер последствий глобального финансового кризиса, который негативно сказался на возможностях всех слоев общества, особенно малоимущих, улучшить свои нынешние жилищные условия; на приоритетности бюджетных ассигнований, которые правительства способны выделить на нужды жилищного строительства и решение других проблем населенных пунктов; а также на имеющихся у финансового, строительного и других вспомогательных секторов возможностях для участия в деятельности, охватывающей жилищный сектор. Как было отмечено многими представителями, кризис в значительной степени замедлил работу по достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые касаются населенных пунктов. Были затронуты вызывающие обеспокоенность вопросы, охватывающие целый ряд областей, включая доступ к медицинским и социальным услугам, гендерное равенство, водоснабжение и санитарию, образование, руководство, развитие инфраструктуры, а также качество жилья, - и все это на фоне стремительных темпов урбанизации.

4. По мнению ряда представителей, решая эти проблемы и задачи, мы можем открыть для себя определенные возможности, которые могут быть использованы в качестве плацдарма для разработки новаторских механизмов, способствующих обеспечению доступного жилья. Прошла небольшая дискуссия по вопросу о роли государств в этом процессе, при этом ряд представителей говорили о необходимости того, чтобы государственный сектор содействовал устойчивому развитию населенных пунктов на основе: способствующей этому разработки соответствующей политики и применения необходимого законодательства; приоритетного выделения бюджетных ассигнований; разработки инфраструктуры и обеспечения целевых субсидий в интересах малоимущих. Вместе с тем, по общему признанию, нынешний финансовый кризис требует новаторских подходов, поощряющих привлечение всех заинтересованных субъектов, включая международных доноров и учреждения; застройщиков из частного сектора; финансовые и банковские учреждения; а также неправительственные и общинные организации. Большинство представителей привели в качестве примеров принимаемые в их странах конкретные меры, направленные на формирование партнерств таким образом, чтобы это соответствовало национальным условиям.

5. В ходе дискуссий неоднократно затрагивался вопрос о трудностях с мобилизацией ресурсов на всех уровнях - от национальных правительств, желающих осуществлять мероприятия по благоустройству трущоб и развитию инфраструктуры, до бедных слоев населения с низкими и нерегулярными доходами, которые хотели бы улучшить свои жилищные условия или приобрести жилье. Обсуждался целый ряд возможных вариантов решения, в том числе создание стабильных политических условий, поощряющих долгосрочное финансирование; включение вопроса обеспечения жильем в качестве одного из приоритетных в стратегии сокращения масштабов нищеты; создание жилищных фондов; введение дополнительных налогово-бюджетных мер; а также создание новой законодательной и нормативной базы в поддержку микрофинансирования и оказания помощи малоимущим в получении доступа к

кредитным механизмам и ипотеке. Что касается сферы предложения, то требуются новые технические решения, которые облегчили бы задачу по строительству недорогого жилья.

6. Некоторые представители подчеркнули необходимость укрепления управленческих структур, например, благодаря созданию организационного потенциала; путем принятия мер по борьбе с коррупцией и обеспечению соблюдения законодательства и нормативных положений, касающихся регистрации земельных участков, владения недвижимостью и прав собственности; а также за счет принятия мер, облегчающих домашним хозяйствам получение кредитов и проведение работы по улучшению состояния недвижимости. Ряд представителей также обратили внимание на ценность того подхода, который поощряет привлечение общин и создание для них соответствующих возможностей за счет оказания содействия в реализации программ самопомощи. В качестве важных факторов, направляющих разработку политики, были отмечены сбор страновых данных, касающихся жилищного строительства, а также мониторинг и оценка этих данных.

7. Продолжающие проявляться в глобальном масштабе последствия изменения климата в совокупности с глобальным финансовым кризисом, происходящие во многих странах конфликты и существующие структуры миграции, которые ускоряют темпы урбанизации, - все это означает, что сегодня международному сообществу приходится решать беспрецедентное число архисложных задач и проблем по целому ряду направлений. Ряд представителей обратили внимание на уязвимость городов от последствий изменения климата и соответствующих природных явлений, таких как засухи, наводнения и бури. Другие последствия изменения климата включают сокращающиеся объемы сельскохозяйственного производства и обусловленную этим нехватку продовольствия.

8. Ряд представителей предложили подходы, которые могли бы оказать содействие в принятии мер по адаптации к изменению климата и смягчению связанных с этим последствий, включая осуществление так называемых "зеленых" жилищных проектов, поощрение экономии электроэнергии в зданиях, проведение дальнейших исследований и разработок по созданию конструкций, отличающихся стойкостью в условиях изменения климата, а также содействие развитию сельских районов, что замедлило бы темпы миграции в города. Один из представителей заявил, что принцип общей, но дифференцированной ответственности должен по-прежнему лежать в основе международных усилий, направленных на устранение последствий изменения климата. Другой представитель воздал должное ООН-Хабитат за проведенную ею работу по проблеме изменения климата за период после предыдущей сессии Совета управляющих, как это предусмотрено в повестке дня Хабитат, и высказался в поддержку подхода, предполагающего привлечение городов к деятельности глобальных сетей.

9. Представитель неправительственной организации остановился на многочисленных проблемах, с которыми сталкиваются женщины из бедных слоев населения на местном уровне, включая рост цен на продукты питания, нестабильный доход, отсутствие гарантированных прав владения жильем и изыскание в этих трудных условиях средств и возможностей для получения медицинской помощи, обеспечения образования и благосостояния своих семей. Тем не менее эти женщины продемонстрировали, что они способны находить практические решения существующих проблем, например, за счет разработки местных механизмов финансирования и организации общинных групп действий. Именно поэтому их голоса должны быть услышаны, а опыт учтен при принятии решений на таких форумах, как Совет управляющих.

10. Ряд представителей воздали должное ООН-Хабитат за проделанную ею хорошую работу, отметив, в частности, налаживание новых партнерских связей с частным сектором и выявление наилучших видов практики, разработку учебных материалов, проведение мониторинга основных показателей и подготовку для директивных органов руководства по вопросам жилищного строительства и городов. Было отмечено, что исходя из перегруженных национальных бюджетов и увеличения финансовых потребностей самой ООН-Хабитат настоятельно необходимо определить четкие приоритеты в отношении будущей работы. В этой связи была подчеркнута роль среднесрочного стратегического и институционального плана в качестве основы для выполнения будущей работы, а его ориентированные на достижение результатов рамки были отмечены в качестве ценного механизма для проведения мониторинга и оценки. Ряд представителей положительно отметили скоординированное оказание услуг в соответствии с подходом "Единство действий".

11. Прозвучал призыв к увеличению объема финансирования и к тому, чтобы правительства выполнили существующие обязательства по предоставлению финансовых средств ООН-Хабитат, поскольку для выполнения той важной роли, которая отводится этой

организации, требуется предсказуемое финансирование и соответствующая поддержка. ООН-Хабитат должна руководствоваться в своей работе такими задачами, как улучшение планирования, расширение доступа к средствам финансирования, а также обеспечение акцента на потребностях наиболее уязвимых групп населения. Было также отмечено, что рекомендации, вынесенные Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций относительно выявленных недостатков в сфере управления и проблемных областей, должны быть оперативно и тщательно выполнены для обеспечения того, чтобы организация по-прежнему отвечала самым высоким требованиям в отношении гласности и подотчетности.

12. Ряд представителей высказались по поводу ценности Всемирного форума городов как форума для проведения глобальных дискуссий по проблемам и задачам урбанизации, а также как механизма для обмена наилучшими видами практики и существующими идеями. Кроме того, представитель конференции министров африканских стран по жилищному строительству и развитию городов сообщил о проходившей конференции от организации в Абудже в июле 2008 года, главным итогом работы которой стала Абуджская резолюция, имеющая самое актуальное значение для деятельности ООН-Хабитат в Африке. Этот представитель заверил участников сессии, что Конференция будет по-прежнему работать совместно с ООН-Хабитат, Альянсом городов и другими основными заинтересованными субъектами, и просил международное сообщество выделить дополнительное финансирование и оказать необходимую поддержку.

13. Большинство представителей выразили решительную поддержку своих правительств работе ООН-Хабитат, а ряд представителей заявили о конкретных обязательствах относительно финансирования. Соединенные Штаты Америки и Республика Корея заявили об увеличении вдвое объема поддержки основному бюджету ООН-Хабитат, с тем чтобы подчеркнуть важность глобального мандата ООН-Хабитат и признать прогресс в деле осуществления стратегических и организационных изменений. Кения заявила об увеличении своего взноса с 60 000 долл. США до 70 000 долл. США на следующие три года, при этом Япония представила подробную информацию о техническом сотрудничестве, оказании помощи на цели восстановления, миростроительстве и гуманитарной деятельности, на что этой страной было выделено 18 млн. долл. США на протяжении последних трех лет наряду с недавним взносом в объеме 4 млн. долл. США на проведение восстановительных работ и ликвидацию последствий стихийного бедствия в Мьянме. Зимбабве заявила, что она планирует возобновить регулярные взносы в бюджет ООН-Хабитат как только восстановится экономика этой страны.

II. Диалог по специальной теме сессии

14. На своих 5-м и 6-м пленарных заседаниях в среду, 1 апреля 2009 года, Совет провел диалог по специальной теме сессии в рамках пункта 6 повестки дня. Этот диалог под председательством Председателя Совета управляющих был организован в формате двух отдельных групп, каждая со своим ведущим-координатором.

A. Группа 1: Обеспечение финансирования доступного жилья в условиях нынешнего глобального экономического кризиса

Введение

15. Представляя членов группы, ее модератор, г-жа Ирен Ванс, являющаяся представительницей Консультативной группы по оказанию помощи малоимущим, особо выделила основные моменты, охарактеризованные в документе HSP/GC/22/4, которым членам группы следует уделить повышенное внимание. Она подчеркнула, что тот стартовой площадкой, с которой малоимущие жители могут делать первые шаги по "жилищной лестнице", служат общинные планы сбережений и они приобретают еще более важное значение в условиях мирового финансового кризиса. Она заявила, что проблема доступного жилья не имеет какого-либо единственного решения и механизмы финансирования сильно различаются в зависимости от обстоятельств на местах, добавив к этому, что важное значение имеет поиск путей обеспечения надлежащей подотчетности и транспарентности. Учитывая недостатки нормативного регулирования, вскрывшиеся на официальном рынке, на ее взгляд, пришло время по-новому оценить стандарты и практику, а также пути восстановления доверия, подорванного в результате кризиса рынка кредитов. В этой связи она подчеркнула важность включения всех ключевых субъектов в жилищную цепь. Она считала, что было бы полезно создать глобальную сеть для обмена знаниями и информацией о механизмах финансирования доступного жилья и инфраструктуры, и хотела бы знать о том, какой вклад в это начинание могла бы внести

ООН-Хабитат. Она отметила, что, хотя современный экономический спад является одним из самых глубоких, с которыми сталкивался развитый мир в последние годы, менее развитые страны пережили целую серию финансовых кризисов, из которых можно было бы извлечь соответствующие уроки, учитывая экономическую взаимозависимость мира.

16. Групповое обсуждение было проведено в две части, которым соответственно посвящены разделы A и B ниже.

1. Первая часть

a) Сообщения

17. Г-н Дан Эрикссон, государственный секретарь при министре местного самоуправления и по финансовым рынкам Швеции, рассказал о том, как сказывается глобальный финансовый кризис на каждой отрасли каждой страны и на промышленности. Всю тяжесть кризиса еще предстоит прочувствовать и в свете галопирующей правительства будут увеличивать государственные расходы и инвестиции, увеличивая шансы глобальной инфляции. Он подчеркнул, что главную озабоченность ООН-Хабитат вызывают не проблемы, поразившие финансовые рынки развитого мира, а те последствия, к которым приведет этот кризис для малоимущих слоев населения. Критически важно сделать жилищный сектор развивающихся стран привлекательным для глобального инвестиционного рынка, но, для того чтобы это произошло, жилье должно базироваться на инфраструктуре прав, главную роль в которой должны играть доверие и транспарентность. В этой связи он особо отметил необходимость стабильного законодательства и создания транспарентного и точного кадастра прав собственности. В заключение он выразил надежду на осознание глобальным финансовым сектором того, что инвестиции в наиболее бедные страны могут заложить основу для будущего роста глобальной экономики.

18. Г-н Джоко Видодо, мэр Суракарты, Индонезия, рассказал об инициативах, предпринимаемых его муниципалитетом в ответ на вызовы в виде усиливающейся урбанизации, роста трущоб и неадекватности коммунального обслуживания. Такие инициативы включают в себя создание нового рынка для уличных торговцев, осуществление проекта модернизации ветхого жилого фонда, использование пустующих земель в трущобных районах центра города для строительства доступного жилья, превращение поселений на берегу реки в городские лесопарковые зоны, а также модернизацию канализационной системы в соответствии с национальными экологическими стандартами. Мероприятия по благоустройству трущоб финансируются с помощью бюджетных субсидий и путем смешанного субсидирования проектов строительства жилых и коммерческих объектов. Инфраструктура канализации финансируется на основе разделения расходов между общинами, муниципалитетами и государственным бюджетом.

19. Г-н Мучадейи Аштон Масунда, мэр Хараре, отметил, что текущий глобальный финансовый кризис отрицательно сказывается на государственном финансировании низкобюджетного жилищного строительства. По его мнению, необходимы решения, обеспечивающие финансирование городского строительства на устойчивой основе, и он предложил передавать 20 процентов помощи в целях развития местным органам власти для их использования в целях строительства доступного жилья для граждан. Отметив проблему, связанную требованием от местных органов власти обеспечения под займы, он отметил, что в более зрелых демократических обществах суверенные гарантии правительств, как правило, признаются достаточными. Важно также следить за качеством кредитов, чтобы они предоставлялись на обоснованный период по конкурентным процентным ставкам. Он подчеркнул важность принятия гибкого и прагматичного подхода и призвал всех возможных партнеров содействовать решению задачи удовлетворения потребностей граждан, которые самостоятельно не в состоянии заручиться на традиционных рынках необходимым финансированием жилищного строительства. В этой связи он рассказал о модели, которая используется для предоставления доступного жилья в Хараре, где земля предоставляется местными властями, ипотечное финансирование - строительными организациями, а конвертируемая валюта - многосторонними организациями. Работодатель покупателя дома должен предоставить строительной организации гарантии того, что он будет выплачивать заработную плату своему работнику. Он признал, что, хотя эта модель позволила построить несколько жилых комплексов в пригородах, слишком мало таких проектов предполагали плотную жилую застройку.

20. Г-н Питер Макау, представляющий "Эквити бэнк", Кения, рассказал об истории и деятельности банка, пояснив, что его цель заключается в предоставлении доступа к финансированию для малоимущих граждан. Он подчеркнул, что финансовый кризис ни в коей мере не связан со способностью малоимущих возвращать взятые ими кредиты, пояснив, что у их клиентов очень высокие показатели возвращения ссуд, а показатель невозврата в целом значительно ниже в сравнении с сектором обычного кредитования. По его словам, изменение климата и необходимость адаптации моделей жилищного строительства делают доступное жилье тем более необходимым, особенно ввиду падения покупательной способности из-за роста цен на основные товары. Экологические стрессы приводят к разрастанию трущоб и падению качества жизни, в силу чего требуется национальная политика в русле государственно-частных партнерств для обеспечения доступного жилья и других благ для городской бедноты. В заключение он заявил о приверженности своего банка разработке доступных продуктов и поиску партнеров, в том числе в строительной отрасли.

b) Обсуждение

21. В ходе последовавшего обсуждения один из представителей отметил необходимость повышения эффективности управления растущими городами для привлечения инвестиций. Картографирование городских районов является базовой предпосылкой улучшения планирования и регистрации земель, которые лежат в основе гарантированного землевладения, однако многие города развивающегося мира нуждаются в укреплении потенциала в этой области. Другой представитель со ссылкой на административную цепочку управления землепользованием считал полезным выявлять полезные виды практики, чтобы продемонстрировать институциональные схемы, которые помогают упорядочить отвод земель, обеспечивая более оперативное жилищное строительство. В ответ на это замечание г-н Эрикссон отметил существование многочисленных примеров такого рода в мире и из своего собственного опыта привел недавний пример такого проекта в Хурума, Найроби, на основе небольшого капитала и общинных действий.

22. Некоторые представители привели примеры политики своих стран в ответ на мировой финансовый кризис. Один представитель подчеркнул важность рынка съемного жилья и кратко рассказал об инициативах его страны в области строительства экологичных, субсидируемых государством жилых единиц для их сдачи в аренду семьям с низким уровнем доходов. Другой представитель перечислил меры, принятые его страной для стимулирования жилищного рынка, включая субсидии для семей с низким уровнем доходов, пониженные процентные ставки, налоговые льготы и специальные фонды. Третий представитель рассказала о сложности получения кредитов на международном финансовом рынке в условиях, когда ряд крупных финансовых учреждений неохотно принимают суверенные гарантии государств в качестве обеспечения кредитов. Она добавила, что более серьезная проблема состоит в том, что даже при получении кредита жилье остается чрезмерно дорогим для большинства населения. Она задала вопрос всем участникам обсуждения о том, располагают ли они какими-либо решениями, позволяющими снизить стоимость жилья, возможно, с применением новых технологий.

23. Отвечая на некоторые из заданных вопросов г-н Масунда согласился с тем, что надлежащее планирование имеет жизненно важное значение для роста городов. Необходимо строжайшим образом следить за составлением списков очередников и использовать их в качестве основы для принятия решений о том, какое требуется жилищное строительство: низкой, средней или высокой плотности, для продажи, или же для сдачи внаем. Государство как кредитор последнего звена могло бы выступать в качестве гаранта ипотечных облигаций, но, как правило, к этому звену нет необходимости прибегать при наличии надлежащим образом спланированных и реализованных схем застройки. В заключение он отметил, что данные опровергают расхожие представления о том, что неформальный сектор слишком рискован для его кредитования, и показатели в нем зачастую выше тех, которые отмечаются в формальном секторе.

24. В ответ на вопрос о стоимости жилья г-н Макау сказал, что даже при наличии финансирования для недорогостоящего жилищного строительства, стоимость конечного продукта зачастую остается проблемой. Решение кроется в использовании технологий и материалов, позволяющих снизить стоимость до уровня, доступного для населения с низким уровнем доходов.

2. Вторая часть

a) Сообщения

25. Г-н Релу Фенекиу, Глобальные парламентарии за Хабитат, затронул четыре тенденции, которые могут негативно сказаться на развивающихся странах: снижение уровня экспорта, возможное снижение помощи развитию, сокращение переводов и снижение прямых иностранных инвестиций. Предсказав, что уменьшится сумма государственных средств, которые могли бы использоваться для жилищного строительства и инфраструктуры и уменьшатся возможности предприятий и частных лиц вкладывать в доступное жилье, он подчеркнул, что поэтому тем более важно налаживать активные партнерства между правительством и местными органами власти частным жилищным сектором. Были предложены такие меры, как поощрение альтернатив частным ипотечным жилищным схемам, новые финансовые механизмы, мобилизация частных внутренних ресурсов и разработка надежного механизма политики, - все в контексте регулирования банковского сектора и возросшей прозрачности в отношении риска. В заключение он заявил, что развитие жилищной сферы и соответствующей инфраструктуры останется локомотивом экономического роста, инвестиции в этой отрасли будут иметь высокий эффект мультипликатора в развивающихся странах, а достижения в области доступного жилья будут также определяющим фактором достижения целей развития Декларации тысячелетия.

26. Г-жа Гурусинге, Группа новых рынков, заострила внимание на доступе женщин к доступным системам жилищного финансирования, остановившись на различиях в отношении к мужчинам и женщинам в этом секторе, мотивах кампании за расширение прав женщин, препятствиях, с которым сталкиваются женщины, и на важности жилищного финансирования. Она подчеркнула стратегии обеспечения того, чтобы жилищное финансирование достигло населенных пунктов с низкими доходами, таких, как развитие различных общинных инициатив самофинансирования и сбережений, и, в частности, путей развития доступа женщин к финансам. В заключение она рассмотрела такие вопросы, как землевладение, совместная регистрация земли для состоящих в браке пар, защищенность владения, осуществление традиционных обязанностей при сценарии возросшей урбанизации, разработка адресной политики развития жилищной сферы и ситуация на Шри-Ланке по этим вопросам.

27. Г-жа Кесия Раст, "ФинМарк траст", рассмотрела вопрос о возможностях и вызовах микрофинансирования в Африке, отметив, что, несмотря на финансовый кризис, многие страны Африки продемонстрировали рост своих финансовых секторов и что рынок микрофинансирования потенциально огромен, особенно в секторе мелких займов для ремонта домов, например постепенного расширения строений по одной комнате. Она прокомментировала те выводы недавнего рабочего совещания, проведенного ее организацией, "Руфтопс Канада" и Международной организацией Хабитат для человечества в Дар-эс-Саламе (Объединенная Республика Танзания), в мае 20888 года, и предложенные меры воздействия в таких областях, как государственная политика на национальном и местном уровне, услуги жилищной поддержки и необходимость увеличения коммерциализации микрофинансирования заемщиков для привлечения инвесторов. В заключение она резюмировала основные последствия финансового кризиса на разных уровнях.

b) Обсуждение

28. В ходе последовавшего затем обсуждения один из представителей заявил, что в его стране стабилизация демографического роста привела к изменению в политике от обеспечения необходимого количества жилья к сосредоточению внимания на вопросах надлежащего качества жилья, которое будет сохраняться с течением времени, при параллельных изменения в структуре финансового рынка. В условиях глобального финансового кризиса принимаются меры по оказанию помощи тем, кто сталкивается с трудностями в погашении кредита после потери работы.

29. Представитель региональной организации экономической интеграции обрисовал некоторые меры в жилищной области, которые могли бы быть приняты на региональном уровне. В соответствии с европейским планом экономического оживления, приятым в конце 2008 года, энергоэффективность зданий получила высокий приоритет, а для реализации значительных положительных результатов для окружающей среды и социальной связности, которые могут быть обусловлены модернизацией имеющегося жилого фонда, выделяется финансирование из Европейского фонда развития.

30. Несколько ораторов подчеркнули важное значение действий на низовом уровне, приведя ряд примеров предоставления жилья на основе общинных действий групп, которые часто маргинализованы, в том числе женщин. Эти примеры проиллюстрировали круг возможностей финансирования за счет фонда оборотных кредитов, которые помогают женщинам в местных общинах покупать землю и повышать качество своей жизни, до международного фонда кредитного финансирования для городской бедноты от международных доноров. Выступавшие настоятельно призвали тех, кто принимает решения и формирует политику, внимательнее прислушиваться к голосу тех, кому они пытаются помочь.

31. Что касается малозатратного жилья, то один из представителей заявил, что в его стране усилия по содействию разработке частным сектором нетрадиционных строительных материалов, которые были бы дешевле обычных материалов, оказались безуспешными. Другой представитель заявил, что в его стране взимается специальный налог со зданий площадью свыше 500 кв. метров, который перечисляется в фонд, используемый для финансирования жилья для самых бедных. Наконец, другой представитель настоятельно призвал учитывать в любых предлагаемых решениях цель устойчивости на основе концепции собственности.

3. Заключительное слово

32. В своем заключительном слове модератор сказала, что до нынешнего экономического кризиса жилищный вопрос упал по значимости по сравнению с другими вопросами, такими, как здравоохранение и образование. Однако потенциал жилья как фактора экономического роста и социального подъема вновь оказался на переднем плане повестки дня и правительства прореагировали на это, разработав круг мер, нацеленных на содействие развитию доступного жилья. Хотя многие финансирующие учреждения по-прежнему проявляют осторожность, доноры призваны сыграть ключевую роль в предоставлении первоначального капитала для удовлетворения спроса на средства, который сохраняется среди низовых организаций и людей с низким доходом.

33. Уже имеется позитивный опыт, и микрофинансирование доказало, что оно может служить надлежащим механизмом удовлетворения потребностей тех, кто имеет небольшую сумму сбережений. Системы микрофинансирования часто оказываются более стабильными и продемонстрировали более высокую возвратность суд, чем более формальные системы. По мере продолжения глобального экономического кризиса спрос на микрофинансирование, скорее всего, вырастет, и существуют настоятельная потребность дальнейшего наращивания инструментов финансирования на всех уровнях. Нужны новаторские решения, включая создание новых цепей создания стоимости, объединяющих партнеров нетрадиционными способами. В заключение она заявила, что финансирование - это, возможно, самая простая часть; сложнее обеспечить приемлемое достойное жилье.

B. Группа 2: Влияние изменения климата на финансирование строительства доступного жилья и инфраструктуры

Введение

34. Модератор, г-жа Кристина Платт, Президент Ассоциации планировщиков Содружества, представила на рассмотрение тему влияния финансового кризиса на обеспечение финансирования строительства доступного жилья и инфраструктуры, изложенную в документе HSP/GC/22/4. Она обратила внимание на среднесрочный стратегический и институциональный план как реакцию на многочисленные проблемы, с которыми сталкивается ООН-Хабитат, отметив, что основные области плана 2-4 открывают возможности в области мер по смягчению изменения климата и адаптации. Она также обратила особое внимание на основанный на участие и партнерстве характер отношений между многими органами, представленными на текущей сессии, и, в частности, в ООН-Хабитат, и заявила, что итоги диалога будут указывать на последующие действия для правительств и местных органов власти и для самой ООН-Хабитат.

35. Группа провела обсуждение в двух частях, которые отражены, соответственно, разделах A и B ниже.

1. Первая часть

a) Сообщения

i) Вступительное сообщение Межправительственной группы по изменению климата

36. Г-н Эндрю Гитеко, Межправительственная группа по изменению климата, представил обзор работы Группы, пояснив, что она представляет собой орган Организации Объединенных Наций, оценивающий научную, техническую, социальную и экономическую информацию, имеющую значение для понимания вызванного человеком изменения климата, и что он представляет свои доклады каждые пять лет. Обобщая последние данные и тенденции, он пояснил, что с 70-х годов произошло ощутимое потепление и изменение климата, примерно на 0,2°C за десятилетие, однако что изменчивость такого увеличения приводит к тому, что экстремальные климатические явления, такие, как наводнения, засухи, повышение уровня моря и периоды необычно жаркой погоды становятся более частыми и непредсказуемыми. Так, в нескольких областях центральной Кении, где раньше малярии не было, теперь она есть, что объясняется ростом температуры, и таким образом изменение климата становится медицинской проблемой наряду с жилищной проблемой. Он выразил мнение о том, что необходимо изменить строительные нормы и нормы, касающиеся систем ливневой канализации и дренажа, а также рассмотреть вопрос об отказе от строительства в затопляемых и прибрежных районах.

ii) Выступления членов группы

37. Г-н Мохаммад Юсаф Паштун, министр городского развития Афганистана, резюмировал причины глобального финансового кризиса, отметив, что не хватает не денег, а кредитов и что процессы микрокредитования в развивающихся странах в целом функционируют удовлетворительно. Он далее отметил, что хотя изменение климата может привести к удорожанию жилищного финансирования применительно к жилью средней и высокой стоимости, это не обязательно так для недорогого жилья, для которого используются местные, природные и традиционные материалы, которые часто дешевле и экологичнее, чем современные альтернативы. Он выразил мнение, что кампания общественной информации необходима для распространения этого послания и для пропаганды преимуществ традиционного малозатратного строительства, а международным органам, включая ООН-Хабитат и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует пропагандировать и продвигать экологичные методы строительства. Молодежь, активные и инициативные борцы за экологию, должны в первую очередь стать ее аудиторией.

38. Г-н Адам Кимбиса, мэр города Дар-эс-Салама заявил, что когда речь идет о кризисе, имеющем многоплановый характер, то довольно сложно отдельно выделить первопричины и симптомы, но нет сомнения в том, что неимущие слои населения пострадают в этой ситуации. Бедные развивающиеся страны по сравнению с развитыми государствами в незначительной степени виновны в происходящем изменении климата, однако Африке приходится нести на себе бремя таких последствий как миграция в города из сельских районов, ставших непродуктивными в результате изменения климата, и связанные с этим проблемы стремительного и неконтролируемого роста городов, обеспечения транспорта, инфраструктуры, услуг здравоохранения, образования и отсутствия адекватного жилья. Он признал, что развивающиеся страны также вносят вклад в изменение климата и должны осознавать это, чтобы уменьшить свое влияние на климат. Он призвал к всеобщим международным действиям по оказанию помощи в деле принятия мер по ослаблению последствий и адаптации к изменению климата, добавив, что инвестиции на эти нужды, особенно это касается бедных стран, не должны пострадать в результате глобального финансового кризиса.

39. Г-н Жорж Биттар, министр жилищного строительства города Рио-де-Жанейро, заявил, что 20 процентов населения этого города живет в неформальных поселениях в плохих антисанитарных условиях и в целом в городе не хватает 350 тысяч жилищных единиц. С учетом того, что основным приоритетом администрации является городское планирование и обеспечение социального жилья, усилия направлены на благоустройство трущоб и строительство крупномасштабного недорогостоящего жилья. Как он сообщил, администрация города планирует осваивать имеющиеся свободные городские земли, пользуясь наличием услуг и инфраструктуры, и в течение следующих четырех лет планируется обеспечить 100 тысяч жилищных единиц с использованием принципиально новых методов строительства и инициатив в области финансирования. Эти программы включают водогрейные системы с использованием солнечной энергии, сбор и обработку мусора и сточных вод, рециркуляцию дождевого стока, облесение и создание парковых зон в неофициальных поселениях. Городские власти изучают

возможность мобилизации средств на рынке углерода для частичного финансирования этих инвестиций. Он подчеркнул, что истоки нынешнего экономического кризиса кроются в жилищном секторе, но в то же время он открывает неплохие возможности для его устранения, предлагая рабочие места, инвестиции и обеспечивая экономический рост.

b) Обсуждение

40. В ходе развернувшейся затем дискуссии два представителя затронули вопросы, касающиеся опыта, навыков и специализированных знаний женщин, особенно на низовом уровне, отметив, что такие женщины - это огромный нереализованный потенциал в деле поиска нетрадиционных практических вариантов решений множества проблем жилищного сектора в контексте изменения климата и нынешнего финансового кризиса, заявив также, что их вклад пока еще недостаточно признан. В ответ на это все три члена группы отметили, что на положении женщин серьезно сказались проблемы изменения климата, и подчеркнули необходимость их вовлечения в процесс принятия решений, а также реализации мер, направленных на обеспечение того, чтобы они могли заниматься производительным трудом и деятельностью, приносящей доход.

41. Один из представителей сообщил о том, что его страна поставила перед собой цель добиться к 2012 году углеродной нейтральности, и рассказал о всеобъемлющем и перспективном характере партнерских связей и сотрудничества между государством, городами и заинтересованными субъектами, которые позволят обеспечить, чтобы были приняты соответствующие решения в области планирования и развития и чтобы существующие городские населенные пункты можно было бы вовлечь в этот процесс. Он настоятельно призвал к созданию "зеленых" рабочих мест для молодежи, в частности, в секторах возобновляемых источников энергии и транспорта, и заявил, что, по его мнению, хотя города и являются источником и "жертвами" многих проблем, они также вселяют наибольшую надежду на лучшее будущее. Все члены группы выразили поддержку соответствующим целям этой страны и выступили с просьбой о создании форума или сети, благодаря чему можно было бы обеспечить обмен основными извлеченными уроками и наилучшими видами практики с другими городами и органами власти в глобальном масштабе.

42. Один из представителей поднял вопрос о нарастающем и, вероятно, неизбежном процессе разрастания городов в условиях отсутствия технологий, позволяющих возводить высотные здания с использованием доступных и стойких материалов, указав на то, что в результате такого разрастания утрачиваются продуктивные земли и возникают проблемы с инфраструктурой. В ответ на высказанные им соображения о том, что необходимо проанализировать вопрос о том, какие следует принять меры для управления процессом такого горизонтального разрастания городов, с тем чтобы не ставить бедные слои населения в еще более неблагоприятное положение, прозвучали различные выступления членов группы. Г-н Паштун отметил, что, хотя невысотное жилищное строительство и является более дорогостоящим и неэкологичным по сравнению с возведением высотных зданий, в некоторых странах мира приходится наталкиваться на сопротивление культурного характера, когда речь заходит о проживании в высотных зданиях, и нужно много времени для того, чтобы изменить такие традиции. Вместе с тем, как он добавил, нельзя говорить о стабильных социально-экономических и экологических затратах, связанных с горизонтальным разрастанием городов, и в долгосрочном плане их невозможно заложить в процесс городского планирования. Г-н Кимбиса заявил, что поскольку нет проблемы с нехваткой земли, в отличие, например, от Сингапура, наряду с отсутствием соответствующего технического и экспертного потенциала, маловероятно, что в Дар-эс-Саламе получит развитие высотное жилищное строительство. М-р Биттар согласился с тем, что в развивающихся странах зачастую отсутствуют необходимые возможности и технологии, и подчеркнул необходимость создания прочной широкомасштабной международной сети для обмена наилучшими видами практики и опытом промышленно развитых стран.

43. Один из представителей рассказал о действующих в его стране нормативных положениях и ограничениях, касающихся освоения прибрежных районов, и поднял вопрос о доступности земли, даже если не учитывать проблемы изменения климата. Г-н Кимбиса согласился с тем, что стоимость земли в центре городов является препятствием на пути к возведению недорогого жилья.

44. Г-н Альберт Дифурн, представитель Директора-исполнителя, выразил свою решительную поддержку тому, что один из представителей призвал к созданию партнерств, которые позволили бы охватить страны Африки и Карибского бассейна экспериментальным проектом в

рамках инициативы "Города в условиях изменения климата". Он указал на наличие планов расширения этой инициативы в целях охвата Африки, Тихоокеанского региона и Карибского бассейна.

2. Вторая часть

a) Сообщения

45. Г-н Джимнах Мбару, первый заместитель Председателя Кенийской национальной торгово-промышленной палаты, проанализировал тему нынешней сессии с точки зрения частного сектора, приведя примеры, иллюстрирующие роль, которую играет правительство и учреждения в области финансирования. В начале своего выступления он проиллюстрировал на примере Кении влияние изменения климата и глобального финансового кризиса на наличие финансирования для жилищного строительства, отметив, что нынешняя засуха и связанные с ней высокие цены на продукты питания наряду с небольшими объемами денежных средств, переводимых кенийскими гражданами, живущими за рубежом, означает, что имеется меньше денег на жилье. Одновременно с этим в городах возникает жилищный кризис в результате миграции жителей из сельских в городские районы. Учреждениям отводится значительная роль в решении проблем стремительно растущих городов: развивающимся странам следует перенять опыт работы организационных структур, успешно зарекомендовавших себя в развитых странах; речь идет о государственных финансовых учреждениях и частном секторе, обеспечивающих доступное финансирование на цели жилищного строительства. Высокая стоимость земли в городских районах приводит к тому, что проекты строительства доступного жилья все больше удаляются от центра городов, и это означает, что правительствам необходимо финансировать создание и развитие инфраструктуры в этих районах. С проектированием жилья и строительными материалами также связаны существенные финансовые последствия. Правительствам отводится важная роль в обеспечении финансирования в развивающихся странах; им следует подумать над соответствующими реформами и новаторскими механизмами финансирования жилищного сектора, например, на основе "инфраструктурных" облигаций и создания вторичного ипотечного рынка. Партнеры из частного сектора должны воспользоваться этой возможностью для развития доступного жилищного рынка.

46. Г-жа Луис Кокс, Президент Международного союза архитекторов, говорила о проходившем в марте 2009 года совещании Форума специалистов Хабитат и вынесенных им рекомендациях о важности партнерских связей между экспертами по населенным пунктам, правительствами, ООН-Хабитат и другими партнерами в деле пропаганды целей и задач глобальной кампании в интересах устойчивого развития городов. Она призвала к принятию незамедлительных мер для восстановления общин и окружающей среды, подчеркнув важность создания возможностей для общин и стимулирования дискуссий на местном уровне. Говоря о принципиально новых строительных методах и поиске устойчивых вариантов решений, важно также проанализировать уроки, извлеченные в результате оказания помощи в случае стихийных бедствий. Она подчеркнула важность использования стойких материалов, восстановления существующего жилищного фонда, сохранения социальных систем и общин, обновления инфраструктуры и использования возобновляемых источников энергии. Всем выгодно привлечение частного сектора к реализации небольших проектов.

47. Г-жа Мария Валенсия из Молодежного консультативного совета выразила признательность за предпринимаемые ООН-Хабитат усилия по привлечению молодежи через Совет к поиску решений проблем и задач в области жилищного строительства и природоохраны. Она сослалась на публикацию ООН-Хабитат о состоянии городов в мире, в которой выделены проблемы безработицы среди молодого населения, а также обусловленные изменением климата факторы риска, которым подвергается молодежь, живущая в городских трущобах. Приведя в качестве примеров проекты, осуществляемые в различных странах по инициативе и при ведущей роли молодежи, она заявила, что мы должны не допустить, чтобы нынешний финансовый кризис отрицательно сказался на инициативах молодого населения; и что наоборот здесь следует увеличить инвестиции. Исходя из высоких показателей безработицы среди молодежи, необходимо создать возможности для профессиональной подготовки и трудоустройства, например, в области природоохранной деятельности, финансового управления и в секторе возобновляемых источников энергии. Она призвала ООН-Хабитат, правительства и организации воспринимать молодых людей как партнеров, привлекать их к консультациям и принять неотложные меры для приобщения их к работе по поиску решений для выхода из существующих кризисных ситуаций.

b) Обсуждение

48. В ходе развернувшейся затем дискуссии ряд представителей приветствовали замечания, высказанные относительно молодежи и заявили, что ее вклад имеет важное значение. Один из представителей заявил, что участие молодых людей в реализации проектов ООН-Хабитат при ведущей роли молодежи свидетельствует о ее лидирующей роли, творческих способностях и практических навыках. Перед молодыми людьми надо ставить амбициозные задачи и поддерживать их, например, по линии Фонда создания возможностей для обеспечения развития при ведущей роли молодежи. Он также обратил внимание на важность привлечения обездоленных общин и общин коренных народов и на тот опыт, который можно было бы у них почерпнуть. Один из представителей настоятельно призвал использовать искусства и культуру как средство привлечения и воспитания молодежи и обратился с настоятельным призывом к ООН-Хабитат, правительствам и муниципальным органам вовлекать молодых людей в процесс принятия решений на всех уровнях. Другой представитель предложил создать ресурсные базы для женщин в общинах, например, обеспечить общинные кухни и услуги; женщины должны стать составной частью устойчивого развития и процесса реализации небольших проектов.

49. Один из представителей обратил внимание на важность соблюдения стандартов безопасности и допустимых строительных норм в деле обеспечения доступного жилья. Другой представитель отметил необходимость наличия в этой связи глобальных стандартов, например, тех, которые предлагаются правительством Катара.

50. Один из представителей подчеркнул важность скоординированного подхода для устранения трех кризисов: речь идет о жилищном секторе, финансах и изменении климата; здесь исключительно важную роль играют партнерские связи и правительствам следует работать совместно с ООН-Хабитат и привлекать соответствующих экспертов.

51. В ответ на поднятые вопросы члены группы согласились с важностью привлечения женщин и молодежи. Г-жа Кокс заявила, что важно привлекать не только женщин, но и семьи и общины. Она согласилась с тем, что следует обеспечить соблюдение экологических и строительных норм, выступив в поддержку привлечения коренного населения, а также использования традиционных методов ведения строительных работ, соответствующих принципам устойчивости. Г-н Мбару высказал сожаление по поводу того, что частный сектор не проявляет особой заинтересованности в решении вопросов, касающихся строительных норм, завив при этом, что если цены будут "зашкаливать", то не будет и рынка. Г-н Биттар заявил, что сохраняется тенденция к переселению в города, в связи с чем открываются возможности и возникают задачи в том, что касается поиска более оптимальных путей осуществления контроля за этим процессом; правительства оказались неспособными понять те проблемы, которые стоят перед городами, и найти соответствующие решения, и поэтому крайне важно, чтобы все сектора общества работали сообща. Г-н Кимбиса поддержал необходимость привлечения молодежи, подчеркнув, что в их лице мы имеем сегодняшних и завтрашних лидеров.

3. Заключительные замечания

52. В своем заключительном слове координатор заявила, что стоящие вопросы являются далеко непростыми, у нас остается все меньше времени на их решение. Требуются неотложные меры и глобальный финансовый кризис - это не оправдание для бездействия в решении проблемы изменения климата. Требуются глобальные ответные меры с привлечением партнерских связей с учреждениями Организации Объединенных Наций, глобальными сетями, городами, экспертами, гражданским обществом, молодежью, женщинами и коренным населением. Она подчеркнула необходимость наличия более обширной общественной информации и повышения уровня осведомленности среди молодежи и женщин, чего можно добиться за счет использования таких инструментов как Интернет, а также путем приобщения к искусствам, культуре и спорту. Она также подчеркнула необходимость активизации инвестиций в инфраструктуру и исследования в области новых технологий и сфер их применения. Она указала, что жилье является частью решения для выхода из кризиса, связанного с изменением климата. Было выражено общее мнение об исключительно важной роли городов в деле ослабления последствий изменения климата, и в этой связи правительствам следует обеспечить, чтобы города были в центре осуществляемой деятельности и стратегий по борьбе с изменением климата. Все основные группы партнеров должны обладать возможностью решать проблемы городов, связанные с изменением климата.

Приложение V

Доклад Комитета полного состава

Введение

1. На 1-м пленарном заседании в понедельник, 30 марта 2009 года, Совет управляющих постановил учредить Комитет полного состава для рассмотрения пунктов 5, 7 и 8 повестки дня.

2. Комитет полного состава работал под председательством г-на Франца Б. Марре (Германия), одного из трех заместителей Председателя Совета управляющих, а в его отсутствие - г-жи Маргиты Фухсовой (Чешская Республика), одного из заместителей Председателя. На своем 1-м заседании во второй половине дня в понедельник, 30 марта 2009 года, Председатель проинформировал Комитет о том, что тот займется рассмотрением пунктов 5, 7 и 8 повестки дня и подготовит доклад о своей работе для пленарного заседания Совета управляющих.

I. Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации (пункт 5 повестки дня)

3. Комитет приступил к рассмотрению этого пункта повестки дня на своем 1-м заседании во второй половине дня в понедельник, 30 марта 2009 года. Комитет постановил организовать свою работу, поручив рассмотрение проектов резолюций, содержащихся в документе HSP/GC/22/3/Add.1, редакционному комитету, который был учрежден для этой цели. Он также постановил приступить к рассмотрению пунктов повестки дня, порученных ему в следующем порядке: среднесрочный стратегический и институциональный план (HSP/GC/22/2/Add.2); структура управления ООН-Хабитат (HSP/GC/22/2/Add.3); и деятельность на уровне стран (HSP/GC/22/2/Add.7), после чего он приступит к рассмотрению оставшихся пунктов повестки дня.

4. Представляя доклад Директора-исполнителя, содержащийся в документах HSP/GC/22/2 и Add.1–Add.7, заместитель Директора-исполнителя, выступавшая в качестве представителя секретариата, подчеркнула растущее осознание во всем мире важности устойчивой урбанизации. Она отметила, что в докладах дан общий обзор деятельности организации во исполнение резолюций, которые были приняты Советом управляющих на его двадцать первой сессии, дополненный более подробной информацией о конкретной деятельности. Она подчеркнула, что многочисленные резолюции, принятые Советом на его двадцать первой сессии, предельно загрузили организацию работой и поставили ее перед проблемой нехватки финансирования; тем не менее ООН-Хабитат удалось отреагировать на многочисленные просьбы о проведении последующей деятельности, в полной мере мобилизовав свою партнерскую сеть как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за их пределами.

A. Доклад Директора-исполнителя о деятельности ООН-Хабитат

5. Председатель привлек внимание к докладу Директора-исполнителя о деятельности ООН-Хабитат, содержащемуся в документе HSP/GC/22/2.

6. Комитет принял этот доклад к сведению.

B. Доклад Директора-исполнителя о работе четвертой сессии Всемирного форума городов

7. Обратив внимание на доклад Директора-исполнителя о работе четвертой сессии Всемирного форума городов, содержащийся в документе HSP/GC/22/2/Add.1, представитель секретариата считал необходимым, чтобы уроки, извлеченные из четырех сессий Всемирного форума городов, проведенных к настоящему времени, были учтены при планировании и в других аспектах предстоящей сессии в Бразилии в 2010 году по теме "Города для всех – преодолевая городской разрыв".

8. В ходе последовавшего обсуждения один представитель, выступая от имени региональной организации экономической интеграции, высказался в поддержку проекта резолюции о Всемирном форуме городов и поблагодарил правительства Китая и Бразилии за

проведение четвертой сессии Всемирного форума городов и за предложение о проведении предстоящей пятой сессии, соответственно. Этот представитель выразил определенную озабоченность по поводу транспарентности при организации сессий. Другой представитель дал высокую оценку ООН-Хабитат за превосходную координацию деятельности Форума и приветствовал, в частности, подготовку доклада "Состояние африканских городов в 2008 году".

C. Среднесрочный стратегический и институциональный план

9. Представитель секретариата привлек внимание к докладу о среднесрочном стратегическом и институциональном плане, содержащемуся в документе HSP/GC/22/2/Add.2.

10. В ходе обсуждения ряд представителей приветствовали достигнутый к настоящему времени прогресс в осуществлении плана. Один из представителей, выступая от имени региональной организации экономической интеграции, приветствовал деятельность по разработке итоговой структуры плана. Он просил установить взаимосвязь между показателями, отраженными в структуре, и показателями в других документах, таких как план действий среднесрочного стратегического и институционального плана, и призвал к использованию так называемых показателей "КИДРО" (конкретных, измеряемых, достижимых, реалистичных и определенных по времени). Он призвал ООН-Хабитат рассмотреть свой подход к финансированию плана и подчеркнул необходимость установления приоритетов. Наконец, он также призвал к созданию специальной группы по выполнению плана.

11. Ряд представителей высказали обеспокоенность по поводу уровней транспарентности взаимодействия между секретариатом и Комитетом постоянных представителей в деле достижения прогресса по осуществлению плана. Один представитель призвал Директора-исполнителя обеспечить, чтобы у Комитета была надлежащая возможность для детального обсуждения последующих периодических докладов.

12. Один представитель выразил признательность странам и учреждениям, сделавшим возможным финансирование экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала, включая правительства Бахрейна и Испании и Фонд Рокфеллера. Он призвал ускорить осуществление плана в период до двадцать третьей сессии Совета управляющих.

13. Один представитель, выступая от имени региональной организации экономической интеграции, приветствовал итоги совещаний руководящего и контрольного комитетов, посвященных экспериментальным операциям по предоставлению возмещаемого начального капитала, включая принятие оперативного руководства и первые шаги в направлении отбора проектов. Он призвал Директора-исполнителя обеспечить необходимую поддержку этой деятельности. Другой представитель дал высокую оценку проведенной секретариатом работы в отношении экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала; по его словам, результаты этой работы будут содействовать решению критически важной проблемы финансирования доступного жилья. Ряд представителей просили дать им пояснения по поводу кредитных операций, произведенных в контексте эксперимента по возмещению начального капитала. Ряд представителей со ссылкой на соответствующую резолюцию подчеркнули недопустимость прямого кредитования конечных пользователей. Несколько представителей заявили о том, что они с нетерпением ждут результатов предстоящей независимой оценки операций.

14. В своем ответном выступлении представитель секретариата согласилась с необходимостью транспарентности и тесных консультаций с государствами-членами. Она отметила существующие планы внедрения более структурированного подхода к взаимодействию с Комитетом постоянных представителей в форме представления Комитету дважды в год докладов, в ходе подготовки которых будут проводиться совещания рабочих групп, позволяющие членам Комитета вносить вклад в эти доклады. Разработка основанных на результатах рамок продолжается; в начале 2008 года в ней возникли задержки из-за сложной ситуации, сложившейся в Кении после выборов, и непредсказуемости финансирования. Подчеркнув, что процесс реформ охватывает шестилетний период и что на перестройку уйдет какое-то время, она призвала к предсказуемости финансирования, чтобы позволить ООН-Хабитат эффективно осуществить план и соответствующим образом расставить для этого приоритеты. Она поблагодарила правительства Италии, Канады, Норвегии и Швеции за их вклад в основное финансирование плана, а также Испании за вклад в экспериментальные операции по возмещению стартового капитала.

15. Другой представитель секретариата отметил, что план был утвержден с рекомендацией и далее совершенствовать его путем использования показателей для оценки хода его осуществления. В этой связи в 2008 году была задействована помощь внешних консультантов, обладающих опытом в области основанного на результатах управления. Основанные на результатах рамки были представлены Комитету постоянных представителей, который выразил в связи с ними свое удовлетворение. Совершенствование показателей продолжается и станет основой для доклада о прогрессе, достигнутом за шесть месяцев в области осуществления среднесрочного стратегического и институционального плана.

16. Другой представитель секретариата сообщил о том, что отдел финансирования населенных пунктов ООН-Хабитат проконсультировал местные финансовые учреждения, проинформировав их об имеющихся в их распоряжении вариантах; затем эти финансовые учреждения смогли заключить кредитные соглашения по линии Фонда благоустройства трущоб. Отдел обеспечил механизмы гарантий, позволяющие коммерческим банкам принять эти гарантии и напрямую финансировать кредиты.

17. Третий представитель секретариата подчеркнул, что в рамках экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала и в соответствии с резолюцией 21/10 Совета управляющих об укреплении Фонда для Хабитат и населенных пунктов может осуществляться кредитование учреждений по финансированию или микрофинансированию, но не конечных пользователей, отдельных лиц или кооперативов.

D. Эффективность и результативность структуры управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

18. Представитель секретариата привлек внимание к докладу об эффективности и действенности структуры управления ООН-Хабитат, содержащемуся в документе HSP/GC/22/2/Add.3.

19. В ходе последовавшего за этим обсуждения представители согласились с необходимостью проведения дополнительной работы по обзору эффективности и результативности структуры управления ООН-Хабитат. Один представитель, выступая от имени региональной организации экономической интеграции, поддержал содержащуюся в пункте 12 резолюции 21/2 Совета управляющих о среднесрочном стратегическом и институциональном плане на 2008 2013 годы просьбу о том, чтобы Директор-исполнитель провел консультации с Комитетом постоянных представителей относительно необходимости проведения обзора эффективности и действенности структуры управления ООН Хабитат. Он предложил принять еще одну резолюцию по этому вопросу, предусматривающую проведение надлежащего обзора. Другой представитель выразил мнение о том, что этот доклад является преждевременным и не содержит достаточного материала, анализа или общей информации для его надлежащего рассмотрения и соответствующих выводов.

20. Один представитель, отметив, что в обсуждаемом докладе содержатся некоторые важные исторические подробности, касающиеся институциональных событий и появляющихся новых вопросов, выразил признательность за процесс рассмотрения структуры управления. Однако он отметил необходимость продолжения этой работы, включая обсуждение между государствами-членами и секретариатом преимуществ и недостатков нынешней структуры, о которой идет речь в докладе. Другой представитель предложил представить на рассмотрение Совета управляющих на его двадцать третьей сессии итоги обсуждений между государствами-членами и секретариатом.

E. Совместный доклад о ходе работы директоров-исполнителей ООН-Хабитат и ЮНЕП

21. Представитель секретариата привлекла внимание к совместному докладу о ходе работы директоров-исполнителей ООН-Хабитат и ЮНЕП, содержащемуся в документе HSP/GC/22/2/Add.4, заявив, что, как показывает этот доклад, сотрудничество между этими двумя организациями было дополнительно расширено и поднято на более высокий институциональный уровень. Она озвучила ключевые области такого сотрудничества, включая создание новых рамок партнерства в период 2008–2013 годов и совместный план осуществления, в котором повышенное внимание уделяется, в частности, городам и изменению климата, управлению отходами и информационно-пропагандистской работе.

22. Один из представителей, заявивший о поддержке партнерского соглашения между ЮНЕП и ООН-Хабитат, выразил надежду на дальнейшее укрепление сотрудничества между этими двумя организациями.

23. В ответ на просьбу о представлении дополнительной информации о городах и изменении климата представитель секретариата согласился с тем, что в сфере экологии упор, как правило, делается на усилиях по смягчению воздействия, тогда как главную проблему порождает необходимость в адаптации. С этой целью в ООН-Хабитат был создан новый сектор - по вопросам окружающей среды и планирования в городах, который, как хотелось бы надеяться, позволит ООН-Хабитат и ЮНЕП раскрыть свои соответствующие сравнительные преимущества. Другой представитель секретариата подробно рассказал об инициативе ООН-Хабитат в области городов и изменения климата, которая была начата семь месяцев тому назад, с тем чтобы создать потенциал городов по приспособлению к изменению климата и планов смягчения проблемы, обеспечить обмен информацией и добиться уделения городам и городской бедноте более пристального внимания в рамках подготовки к предстоящей пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Копенгагене в 2009 году. В настоящее время ООН-Хабитат проводит работу в этой области с четырьмя странами, собираясь расширить ее охват, в том числе путем разработки регионального подхода в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими организациями как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне их.

F. Сотрудничество с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями вне системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями

24. Представитель секретариата, обратив внимание на доклад о сотрудничестве с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, межправительственными органами, не относящимися к системе Организации Объединенных Наций, и неправительственными организациями, содержащийся в документе HSP/GC/22/2/Add.5, напомнил о том, что одним из приоритетов среднесрочного стратегического и институционального плана является укрепление эффективного сотрудничества с партнерами. Исходя из этого ООН-Хабитат разрабатывает стратегию партнерства.

25. Отметив необходимость укрепления координации между учреждениями Организации Объединенных Наций в целом и национальными правительствами, один из представителей подчеркнул тот факт, что программы ООН-Хабитат должны быть лучше привязаны к национальным приоритетам и просил представить более подробную информацию о достигнутых успехах и вызовах, с которыми сталкивается ООН-Хабитат в совместной деятельности с Программой развития Организации Объединенных Наций, в частности в Латинской Америке.

26. В ответ на это представитель секретариата заверил, что в духе подхода "Единство действий" ООН-Хабитат пытается оказывать более значительную поддержку процессам национального планирования и с этой целью проводит работу по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Не менее значительные усилия прилагаются и для улучшения координации с Всемирным банком через документы о стратегии сокращения масштабов нищеты.

G. Международные руководящие принципы, касающиеся всеобщего доступа к основным услугам

27. Представитель секретариата, обращая внимание на международные руководящие принципы, касающиеся всеобщего доступа к основным услугам, содержащиеся в документе HSP/GC/22/2/Add.6, отметил, что предлагаемые руководящие принципы дополняют руководящие принципы, принятые в 2007 году, касающиеся децентрализации и укрепления местных органов власти, и предложил, чтобы оба свода принципов рассматривались как пакет или универсальные рамки, которые могут быть адаптированы к любому конкретному контексту. По его мнению, три основных потребности городской бедноты - это предоставление услуг, земли и жилья, что также составляет основное содержание задач 10 и 11 цели развития 7 Декларации тысячелетия.

28. Один из представителей заявила, что ее правительство активно участвует в подготовке руководящих принципов по децентрализации и работало со многими экспертами в целях содействия укреплению местных органов власти и поощрения центральных, местных и региональных властей к взаимодействию с гражданским обществом и уязвимыми группами в частности. Она выразила мнение, что главная функция местных органов власти заключается в оказании общедоступных основных услуг и высказал мнение, что имеется тесная связь между руководящими принципами децентрализации и руководящими принципами, касающимися оказания основных услуг. Она указала на то, что новые руководящие принципы связаны с важной деятельностью, которая должна осуществляться в партнерстве.

29. Другой представитель выразил мнение, что расширение всеобщего доступа к базовым услугам - основополагающий элемент достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, но это масштабная задача, которая может быть достигнута только на основе неустанных усилий, рассчитанных на перспективу. Он выразил мнение, что эти руководящие принципы представляют собой большой шаг вперед, демонстрируя гибкий подход, признающий потребности отдельных стран.

30. Один из представителей обратила внимание на ту важную роль, которую играют парламентарии в содействии разработке правительствами политики, гарантирующей искоренение трущоб и обеспечение своего населения достойным жильем. Она выразила мнение, что общая озабоченность глобальным кризисом означает, что жилищная проблема отложена в сторону и призвала парламентариев работать в целях выработки политики, которая окажет реальную помощь тем, кто в ней больше всего нуждается.

H. Деятельность ООН-Хабитат на уровне стран

31. Обращая внимание на концептуальный документ о деятельности ООН Хабитат на уровне стран, содержащийся в документе HSP/GC/22/2/Add.7, представитель секретариата отметил, что такая деятельность имеет ключевое значение для деятельности организации. В соответствии с подходом, основанным как на потребностях, так и на обязательствах, 26 приоритетных стран, демонстрирующих большую приверженность цели развития устойчивых населенных пунктов и улучшения жилья, были определены для осуществления страновых программ. Можно надеяться, что их число в конечном счете будет увеличено до 40.

32. В ответ на просьбу о разъяснении критериев отбора, он назвал в качестве основного следующее: во-первых, тематическое соответствие основным областям ООН-Хабитат, во-вторых, функциональное соответствие между нормативным и оперативным подходами и, в-третьих, финансовую и политическую приверженность правительств и их партнеров. Он заявил, что уровень вовлеченности ООН-Хабитат варьируется в больших пределах по станам, при акценте на наименее развитых странах и обращении внимания на трудности изыскания достаточных средств для финансирования отдельных проектов.

33. Один из представителей высоко оценил создание ООН-Хабитат своего отделения в ее стране. Выразив признательность этой стране как развивающейся стране, вносящей средства в бюджет ООН-Хабитат, представитель секретариата отметил, что различие между донорами и недонорами упразднено и заменено концепцией партеров по развитию. Он отметил, что в последнее время отделения ООН-Хабитат создаются на Ближнем Востоке и во всех случаях они финансируются принимающими странами.

34. По вопросу о странах, охваченных экспериментальным проектом, он заявил, что эта концепция появилась в связи с концепцией "Единство действий", однако все страны рассматриваются как места, в которых учреждения Организации Объединенных Наций могут работать бок о бок координированным образом как члены системы Организации Объединенных Наций, а не как конкурирующие организации, что позволяет скоординированным образом мобилизовывать ресурсы. Он отметил, что высокие транзакционные расходы, связанные с таким процессом, трудно покрывать небольшому учреждению, такому, как ООН-Хабитат.

I. Доклад о работе Комитета постоянных представителей в межсессионный период

35. Представитель секретариата обратил внимание на доклад о работе Комитета постоянных представителей, содержащийся в документе HSP/GC/22/3, в котором дается резюме совещаний

Комитета постоянных представителей в 2008 году, вместе с двумя совещаниями, которые уже состоялись в 2009 году при подготовке к нынешней сессии.

36. Комитет принял к сведению этот доклад.

J. Процедурные рассмотрения

37. На своем 3-м заседании во второй половине дня в среду, 1 апреля 2009 года, Комитет полного состава начал рассмотрение шести проектов резолюций, содержащихся в документе зала заседаний, который был представлен ему после последнего заседания. Эти проекты резолюций касались: третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию; финансирования доступного жилья; городов и изменения климата; усиления развития городской молодежи; управления Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; и Повестки дня Хабитат.

38. Председатель заявил, что проекты резолюций должны представляться к полудню второго дня работы любой сессии Совета управляющих для рассмотрения на этой сессии; все обсуждаемые проекты резолюций были представлены до этого срока. Комитет полного состава официально направит проекты резолюций редакционному комитету, обеспечив тем самым выполнение процедурных требований.

39. Представитель одного из государств-членов заявила о поддержке ее страной проекта резолюции о городах и изменении климата, которая была представлена государством-наблюдателем.

40. Ряд представителей просили разъяснить правила процедуры, касающиеся представления проектов резолюций государствами - наблюдателями Совета управляющих. Они подчеркнули важность обеспечения согласованности при применении правил процедуры.

41. Представитель секретариата отметил, что в соответствии с пунктом 2 правила 61 правил процедуры государствам, имеющим статус наблюдателя, разрешается представлять проект резолюции для рассмотрения Советом, который может быть включен в решение по просьбе члена Совета управляющих.

42. Один из представителей выразил обеспокоенность по поводу возможного постепенного нарушения соблюдения правил процедуры и просил секретариат обеспечить применение надлежащего процедурного уровня в отношении представления проектов резолюций государствами-наблюдателями.

43. Другой представитель выразила обеспокоенность относительно процедуры, которой следовали при представлении проекта резолюции о городах и изменении климата. Хотя она не возражает против содержания проекта резолюции, она считает, что об авторстве любой такой резолюции должно было быть заявлено до полудня второго дня сессии, что не произошло в рассматриваемом случае.

44. Представитель секретариата заявил, что авторство проекта резолюции со стороны государства – члена Совета может быть заявлено в любое время до закрытия сессии и что применяемый срок касается лишь представления проекта резолюции. В ответ представитель государства-члена, поддерживающего обсуждаемую резолюцию, отметила, что ее страна поддерживала этот проект резолюции с самого момента ее разработки.

45. Один представитель выразила свое неудовлетворение по поводу разъяснения представителя секретариата, отметив, что правила процедуры должны в равной мере применяться ко всем делегациям. Другой представитель отметил, что там, где это возможно, предпочтение следует отдавать правилам процедуры, а не традиции.

46. Комитет полного состава постановил направить шесть проектов резолюций в редакционный комитет в зависимости от разъяснений секретариатом пункта 2 правила 61 правил процедуры и договоренности о том, что требования, касающиеся проекта резолюции о городах и изменении климата, были выполнены.

II. Программа работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2010-2011 годов (пункт 7 повестки дня)

47. Комитет рассмотрел этот пункт на своем 2-м заседании во вторник утром, 31 марта 2009 года. Директор-исполнитель представила проект программы работы и бюджета на двухгодичный период 2010-2011 годов, содержащийся в документе HSP/GC/22/5, вместе с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и планом действий по обеспечению гендерного равенства, содержащимися в документах HSP/GC/22/5/Add.1 и Add.2.

48. Сославшись на резолюцию 21/2, которой Совет управляющих утвердил шестилетний среднесрочный стратегический и институциональный план на период 2008–2013 годов, которая осуществляется на основе дополнительного подхода, на котором основана программа работы и бюджет на 2010-2011 годы, Директор-исполнитель указала на прогресс, достигнутый в этом отношении, и обратила внимание на документ HSP/GC/22/2/Add.2, в котором резюмируются периодические доклады, представленные Комитетом постоянных представителей на поквартальной основе. Она далее обратила внимание на структуру программы работы и бюджета на 2010-2011 годы, отметив, что в нее включены три новых раздела, что должно продемонстрировать направленность по отношению к среднесрочному стратегическому и институциональному плану, сравнительные преимущества ООН-Хабитат и гендерную интеграцию. Она пояснила основные моменты, касающиеся каждой из четырех подпрограмм: жилье и устойчивое развитие населенных пунктов; контроль за Повесткой дня Хабитат; региональное и техническое сотрудничество; а также финансирование населенных пунктов. Она упомянула, что осуществление среднесрочного стратегического и институционального плана поможет ООН-Хабитат обеспечить региональный баланс программ и проектных мероприятий и будет содействовать обмену знаниями и опытом на основе Юг-Юг.

49. После краткого рассмотрения трех основных источников финансирования ООН-Хабитат: средств регулярного бюджета, взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов (как общего назначения, так и целевых) и взносов, направленных на деятельность в области технического сотрудничества на уровне стран, Директор-исполнитель представила предлагаемые бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2010-2011 годов. В свете существенного увеличения финансирования деятельности ООН-Хабитат после 2000 года предлагаемый бюджет проектируется в размере 356 млн. долл. США, на 10 процентов больше по сравнению с пересмотренным бюджетом на двухгодичный период 2008–2009 годов.

50. В ходе последовавшего за этим обсуждения один из представителей, выступавший от имени региональной организации экономической интеграции, приветствовал работу секретариата по составлению программы работы и бюджета в соответствии со среднесрочным стратегическим и институциональным планом, однако выразил обеспокоенность тем, что в ряде случаев процесс, вероятно, был не таким прозрачным, каким он мог бы быть, и призвал полностью информировать партнеров обо всех изменениях в этом процессе. Два представителя призвали Комитет постоянных представителей создать рабочую группу для отслеживания на полугодовой основе прогресса, достигнутого в осуществлении каждого предполагаемого элемента программы работы.

51. Ряд представителей признали, что увеличение объема финансирования со стороны доноров свидетельствуют о доверии, но вместе с тем просили соблюдать осторожность при планировании мероприятий ввиду возможной нехватки средств, особенно в контексте глобального экономического кризиса. Несколько представителей предупредили, что бюджетные прогнозы организации амбициозны в свете текущего финансового кризиса и настоятельно призвали определить приоритеты деятельности. Один из представителей заявил, что уровень добровольных взносов вряд ли будет достигнут и что его страна не сможет откликнуться на просьбы об увеличении взносов. Другой представитель настоятельно призвал ООН-Хабитат составлять реалистичные бюджеты, которые достижимы в плановом периоде, тогда как третий представитель обратил внимание на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (HSP/GC/22/5/Add.1) и просил секретариат как можно скорее проинформировать Комитет постоянных представителей о возможных последующих мерах во исполнение рекомендаций Консультативного комитета, особенно касающихся создания и

перераспределения должностей, которые изложены в пункте 21 этого доклада. Один из представителей заявил, что его делегация поддержала общий анализ организационной структуры ООН-Хабитат, а также предложение относительно того, что следует проанализировать создание новых старших должностей, и рекомендовала, ссылаясь на преобладающие финансовые условия, чтобы их функции, по возможности, перекрывались существующими должностями.

52. Представитель местных органов управления призвал к тому, чтобы в бюджете предусматривалось оказание помощи бездомным детям и нуждающимся матерям-одиночкам.

53. Отвечая на высказанные замечания, Директор-исполнитель подчеркнула, что речь идет об ориентировочном бюджете, который даст ООН-Хабитат полномочия расходовать средства, если они поступят. Приветствуя предложение о создании рабочей группы, проводящей заседания раз в полгода, она отметила, что уже ежегодно планируется четыре заседания Комитета постоянных представителей, на которых представляются ежеквартальные финансовые отчеты, и что дополнительные заседания будут иметь бюджетные последствия. Она также указала на то, что анализ тенденции внесения взносов в бюджет отражает вызывающий оптимизм положительный рост.

54. Затем заместитель Директора-исполнителя обратила внимание на документ HSP/GC/22/5/Add.2, касающийся плана действий по обеспечению гендерного равенства. Она отметила, что в плане предусматриваются средства, содействующие расширению прав и возможностей женщин за счет обеспечения их участия и актуализации гендерных аспектов в контексте развития населенных пунктов. Она также отметила, что в соответствии с приоритетами итогового документа Всемирного саммита 2005 года ООН-Хабитат значительно усилила свою конструктивную работу в таких областях, как женщины, землепользование и жилье, а также равный доступ для всех к водоснабжению и санитарии.

55. В ходе последовавшего обсуждения один представитель поблагодарил секретариат за процесс консультаций, который осуществлялся при разработке плана действий, и отметил, что при применении этого процесса план был заметно усовершенствован. Ее делегация с удовлетворением отметила включение обзора функционирования потенциала и размещения гендерного подразделения в ООН-Хабитат, что было названо "быстрой победой", одержанной в 2009 году. В заключение обсуждения этого подпункта Председатель выразил общее одобрение Комитету за план действий по обеспечению гендерного равенства.

56. На своем 5-м и заключительном заседании Комитет был проинформирован о том, что рабочая группа, созданная для рассмотрения этого пункта, достигла консенсуса относительно проекта резолюции по данному пункту. Комитет одобрил этот проект резолюции, а также решил, что его следует направить Председателю для представления Совету управляющих на пленарном заседании. Этот проект резолюции был принят Советом управляющих в качестве резолюции 22/7.

III. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать третьей сессией Совета управляющих (пункт 8 повестки дня)

57. Комитет принял к рассмотрению этот пункт повестки дня на своем 4-м заседании в четверг утром, 2 апреля 2009 года. Представитель секретариата изложил содержащуюся в документе HSP/GC/22/6 предлагаемую повестку дня двадцать третьей сессии Совета управляющих, которая состоится в 2011 году. В ответ на вопрос о включении пункта повестки дня, рассматривающего достижения ООН-Хабитат в межсессионный период, представитель секретариата заявил, что этот вопрос рассматривается в рамках пункта 5 предварительной повестки дня. Комитет полного состава постановил направить проект предварительной повестки дня Совету управляющих для возможного принятия.

58. Комитет одобрил предварительную повестку дня двадцать третьей сессии для принятия Советом управляющих.

Приложение VI

Перечень документов, представленных Совету управляющих на его двадцать второй сессии

Пункт повестки дня	Условное обозначение	Название
		Уведомление, направленное Директором-исполнителем
		Добавление: уведомление, направленное Директором-исполнителем
4	HSP/GC/22/1	Предварительная повестка дня
4	HSP/GC/22/1/Add.1	Добавление: аннотации к предварительной повестке дня, включая организацию работы: записка секретариата
4	HSP/GC/22/INF/1	List of documents before the Governing Council
5	HSP/GC/22/2	Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам:
		доклад Директора-исполнителя о ходе работы
5	HSP/GC/22/2/Add.1	Добавление: доклад Директора-исполнителя о работе четвертой сессии Всемирного форума городов
5	HSP/GC/22/2/Add.2	Добавление: доклад о ходе осуществления среднесрочного стратегического и институционального плана на период 2008-2013 годов
5	HSP/GC/22/2/Add.3	Добавление: эффективность и действенность структуры управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: записка Директора-исполнителя
5	HSP/GC/22/2/Add.4	Добавление: совместный доклад о ходе работы директоров-исполнителей Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
5	HSP/GC/22/2/Add.5	Добавление: сотрудничество с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями вне системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями
5	HSP/GC/22/2/Add.6	Добавление: международное руководство по обеспечению всеобщего доступа к основным услугам
5	HSP/GC/22/2/Add.7	Добавление: концептуальный документ о деятельности ООН-Хабитат на уровне стран
5	HSP/GC/22/3	Доклад Комитета постоянных представителей о работе в межсессионный период: записка секретариата
5	HSP/GC/22/3/Add.1	Доклад о работе Комитета постоянных представителей в межсессионный период: записка секретариата: добавление: проекты резолюций, представленные Комитетом постоянных представителей
5	HSP/GC/22/INF/2	Report of the fourth session of the World Urban Forum: Note by the secretariat
5	HSP/GC/22/INF/3	Country activities report 2009: Note by the secretariat

Пункт повестки дня	Условное обозначение	Название
5	HSP/GC/22/INF/6	Global report on Human Settlements 2009: Note by the secretariat
6	HSP/GC/22/4	Диалог по специальной теме двадцать второй сессии Совета управляющих: доклад Директора-исполнителя
7	HSP/GC/22/5	Проект программы работы и бюджета на двухгодичный период 2010-2011 годов: доклад Директора-исполнителя
7	HSP/GC/22/5/Add.1	Добавление: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: записка секретариата
7	HSP/GC/22/5/Add.2	Добавление: план действий по обеспечению гендерного равенства
7	HSP/GC/22/INF/4	Status of voluntary contributions to the United Nations Habitat and Human Settlements Foundation as at 28 February 2009: Note by the secretariat
7	HSP/GC/22/INF/5	United Nations Habitat and Human Settlements Foundation: Financial report for the biennium ended 31 December 2007 and report of the Board of Auditors: Note by the secretariat
8	HSP/GC/22/6	Предварительная повестка дня двадцать третьей сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам